• AN OLD CHINATOWN NEIGHBORHOOD
• FAMILY REUNION, A MAJOR CONCERN

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 12 • MARCH 22, 1978 • 20 CENTS

Fong Quock-tip is preparing to close his door at the old herb store for the last time. (© 1978 James Motlow)

Rent Spiral Forces Herb Store To Close

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — An old Chinatown herb store, Tin Bow Tong, will close down at the end of the month. The long, dark shop at 947 Grant Avenue, with its worn, wooden floor, hanging canary cages, scores of drawers and cabinets, and rows of ornately-carved chairs brought over from China decades ago, is one of the oldest businesses here.

It's closing because 64-year-old Fong Quock-tip and his four partners can't negotiate a new lease, much less afford the new rent of $2,800 a month.

As their leases have expired, scores of small businesses like this one in Chinatown have folded. Their owners, despite decades of work running their businesses, have been unable to afford rents that have suddenly doubled or tripled. They have been forced out of their shops by the sheer economic power of local merchants or Hong Kong investors who offer landlords huge rents.

HANDS

"On every block in Chinatown there are five or six old stores that have changed hands in the last five years," said an angry local resident. "Now they're gone and they've been replaced by jewelry stores, boutiques, and curio shops."

Next month, Tin Bow Tong will be ripped apart to make way for a new business. After more than 50 years of business, the owners will sell off the contents of the shop.

Then the building will be remodeled, at a cost of $30,000, and reopened, probably as a wholesale Chinese medicine and dry-goods shop, said Timothy Lau.

Lau, who owns a Chinatown pastry shop and the Wharf Coffee Shop on Beach Street, and his partner, a prosperous merchant in his own right, have taken over the lease on the building.

REFUSED

The Yan Wo Benevolent Association, the smallest of the seven district associations that comprise the Chinese Six Companies, owns the building. The association refused to negotiate a new lease with the herb shop owners because, as its president said, "We need the building for our members first."

The president of the district association, and the man who acquired the new lease, is the same man, Timothy Lau. His business partner, however, is not a member of the Yan Wo Benevolent Association.

"I separate my business activities from the association activities," said Lau. "I did this fairly. I held an auction and I had the high bid for the shop—$2,800."

RENT

Fong and his four partners at the herb shop paid $1,350 in rent each month before they lost their lease.

"We made just enough for the rent, and just a little profit," said Fong.

For more than 30 years, Fong Quock-tip has run Tin Bow Tong, opening the shop every morning at nine o'clock, and closing it at seven in the evening. During that time, he and his partners have obliged a steady stream of customers. Picking from an array of more than a thousand herbs — everything from fern roots and ginseng to bits of deer horns — they have cut, chopped, ground, weighed, and mixed the ingredients for countless prescriptions, each time ending the ritual by wrapping the herbs in thin white butcher paper.

FATE

Despite his years of work, Fong is tight-lipped about the fate of the shop.

"I'm not mad," he said. "I plan to retire, you know. The customers will just go someplace else. My old customers will be upset."

Continued on page 9

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

KPIX-TV To Simulcast 7 p.m. News

SAN FRANCISCO — Starting April 3, KPIX-TV(Channel 5), in cooperation with Chinese for Affirmative Action (CAA) and the University of San Francisco, will simultaneously translate its 7 o'clock Eyewitness Evening News Program in the Chinese language Monday through Friday, over KUSF-FM, 90.3 on the FM dial.

Simulcasters for this program will be Bosco Lee and Rod Auyang, who also translate the 11 o'clock news of KGO-TV over KALW-FM. Public service announcements in Cantonese will be broadcast in place of the usual, commercial spots during the news program.

There are over 60,000 limited or non-English speaking Chinese television viewers in the San Francisco Bay Area. For the past eight years, CAA has advocated that local television and radio stations have an obligation, pursuant to federal regulations, to broadcast news, informational and educational programs that serve the needs of the Chinese community.

Partly as a result of CAA's media advocacy efforts, bilingual news and public affairs programs can be seen over KPIX-TV, KGO-TV, KRON-TV, and KTVU-TV. Radio stations that broadcast bilingual news programs include KALW-FM, KQED-FM, KNBR-AM, KYUU-FM and KFRC-AM.

Community groups and service agencies that wish to broadcast public service announcements over the 7 o'clock news translation program can contact CAA, Citania Tam, at 398-8212. □

Hong Kong/USA Developer Sells Two Bank Branches

By MARK SHWARTZ
Special to East/West

SAN FRANCISCO — Sunrise California Inc. — developer of Oakland's proposed $113 million Hong Kong/USA trade center — is temporarily without an office.

The corporation had been headquartered in the Camino-California bank at 2 Battery Street in San Francisco. But on March 13 Sunrise President John McAllister Jr. (also part owner of Camino-California Bank) announced that the Battery Street branch had been sold along with another branch to the Imperial Bank of Los Angeles for an estimated $1.1 million. Over half the transaction was done in cash.

"The sale came as a shock to me," said Sunrise Vice President Richard Liong, a Singapore executive who handles many details of the Hong Kong/USA's development. Liong added that, for the time being, Sunrise California would operate out of his own home.

SALE

Although Liong was quick to point out that the sale of two of Camino-California's three branches "had nothing to do with Hong Kong/USA," others close to the Oakland Chinatown project speculate that Malaysian investor Y.T. Chou—principal owner of both Camino-California and Sunrise, Inc. — may need the cash to finance the first phase of Hong Kong/USA scheduled to begin construction this year.

Meanwhile, a community corporation that will issue shares of Hong Kong/USA stock to Oakland's minority investors is undergoing its own internal upheaval.

On March 15, about fifty potential shareholders — mostly black and Chinese — elected a permanent board of directors to head the proposed local corporation. Seven Chinese were elected to the board, despite angry protests from some of the blacks who contended that the Chinese had "stuffed" the ballot box with illegal proxy votes.

Ronald Gee, chairman of the Oakland Chinatown Project Area Committee, ruled that the proxy votes were valid and stressed "unity rather than division" to the audience. There are reports that some of the black community development leaders may file a formal protest against the election. □

(Mark Shwartz is an associate editor of Pacific News Service. —Ed.)

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

Save Our Small Businesses

The skyrocketing rent situation is driving the small businessman from Chinatown. The impending closing of the Tin Bow Tong herb store is just one more example of a disturbing trend. The small businessman is the cornerstone of our community.

Many of the people being hurt are old-timers who put their whole life into their business or trade. They possess skills and knowledge that they have not passed on to their children, who have gone on to other jobs in the U.S. All they want to do is to keep practising their trade for the local clientele who know them and depend upon them.

The rent increases and the inability of the small businessmen to negotiate new leases has got to stop somewhere. If the San Francisco planners and local officials realize how important the small businessman is, they would take steps to include them in their plans for Chinatown. Some of these shops should be given a chance to participate in the federally-subsidized housing projects. If there is a commercial element of the plan, why shouldn't some of these old-time shopowners be given some rental assistance?

The big investors and the foreign capital that is flooding our community may one day find that they have driven all the small businessmen away and there is no more community. Will Chinatown remain a vibrant community and a tourist center under those conditions?

Keeping the small businessman in Chinatown is best for everyone. Organizations like the Chinese Chamber of Commerce should be moving on this issue soon. □

EAST WEST

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Charles Rohrbacher, Richard Springer, Bradford Woo, and Linda Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow.

Subscribe to East/West

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

A Plea for Limited Growth In the Chinatown Core Area

LETTERS

(The following are excerpts from a letter to Planning Director Rai Okamoto. —Ed.)

To Mr. Okamoto:

Your office has been studying to improve the housing in the Chinatown area. My recommendation is to renovate the existing housing so that we can improve the housing without increasing (the) housing units in our already-crowded neighborhood. Low-income families should get housing subsidies if the rents go up.

. . . Many Chinese have moved to the Richmond and other districts. This is a natural trend. With more population, we need to occupy more residential areas. We should not build high-rise, high-density residential buildings in Chinatown (and thus avoid being confined) to a small neighborhood.

We have already a high concentration of low income families in Chinatown. We have youth gangs and high crime rates. If we construct new high-rise housing in Chinatown, we will bring in youths from other neighborhoods. If a small percentage of these youths would join the gangs, we would have more problems.

If we bring in youth gangs of other races, the problem would be more complicated. A crowded community can create more social problems. We are badly in need of recreation and parking facilities. We should not share our scarce facilities with more people.

. . .The shortage of commercial properties in Chinatown is extremely severe. The rents are very high, but the demand is even higher. Availability of commercial stores means business, work and income.

. . .Property values in Chinatown are very high. A 2,000 square-foot lot with three flats on it is worth at least $200,000. This means that the land is worth at least $100.00 per square foot. Commercial properties have even higher values. It would cost the government too much money to buy land for public housing in Chinatown.

I have some suggestions regarding the redevelopment of the southwest corner of the Sacramento-Stockton Street intersection. The City planned to use this land for public housing. Plenty of parking spaces should be provided to help the parking situation in our neighborhood.

Stores should be built on the first floor to help ease the commercial property shortage. This would also help to blend in the new building with the neighborhood. The new building should be for the people who are already in our neighborhood. If the building is for the people from any neighborhood, this would not help the housing problems much, but would make Chinatown more crowded.

Francis Hom
San Francisco

(There are plans for commercial stores on the ground floor of the Stockton/Sacramento housing project. Government regulations do not provide that subsidized housing units are guaranteed to the local community. Since the housing is partly for the elderly, the developers have been allowed to waive some of the parking requirements. —Ed.) □

Support Urged for Childcare Monies

SAN FRANCISCO — Chinatown's childcare workers are urging support for Governor Edmund Brown's inclusion of $11.2 million in the 1978-79 proposed budget to expand existing childcare services and start new programs. The budget also includes a six percent cost of living increase for all child development programs.

The budget must be reviewed by the legislative analyst and by key legislative subcommittees. On Tuesday, March 28, the Assembly Ways and Means Subcommittee #1 (Health and Welfare) and Subcommittee #2 (Education) meet; and on Thursday, March 30, the Senate Finance Subcommittee #2 will consider the budget.

Anyone interested in attending the hearings can contact the Wu Yee Resource and Referral Center, 391-8993. Letters of support for the two bills (AB 2190 and SB 1355) that will make provision for the childcare monies should be sent to the committees. State Capitol Building, Sacramento Ca. 95814. □

Agreement Reached on Hastings Minority Admissions

SAN FRANCISCO — A new minority admissions policy, approved earlier by student representatives and endorsed by the faculty last Thursday night, ended two weeks of unrest over minority admissions at the Hastings College of Law here.

College spokespersons said the new package restores to the students an equal voice in the selection of minority applicants. Students also seem pleased with the outcome.

"I think what resulted is a much more equitable and responsive package in the minds of students and faculty," said Peter Bertrand, president of the Associated Students of Hastings. □

China Detonates A Nuclear Device

WASHINGTON — China detonated a nuclear device in the atmosphere at its Lop Nor test site in northwestern China at midnight March 14, the United States Department of Energy reported.

The test was in the yield range of less than 20 kilotons.

The Environmental Protection Agency said it is monitoring radioactive debris that might be carried over the U.S. mainland. □

NOTICE

Deadline

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for next week's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Photos should be in black and white, glossy. East/West is unable to reproduce color photos or slides. □

City Planning Completes Chinatown Code Study

SAN FRANCISCO — The Department of City Planning has completed another study — this time about code violations and property rehabilitation in the Chinatown-North Beach Area. The study divides an area bounded by Kearny, California, Mason and Chestnut into four segments.

There are approximately 1170 residential buildings with 9890 units in the study area. They break down into 560 1-2 units, 5210 3 or more unit apartments, and 4120 residential hotel units.

"When all the buildings (including 1-2 unit buildings) are taken into consideration, approximately 48 percent have not been subject to a complete inspection by the BBI (Bureau of Building Inspection)," the study says. The most frequently cited Housing Code violations were related to plumbing and electrical facilities and after that maintenance and fire safety.

CODE

Surprisingly, more code violations were found in buildings in the sub-areas in North Beach than in Chinatown. Sub area "D," bounded by Stockton, Vallejo, Kearny and California Streets, had 40 percent of its buildings in apparent violation of code.

Planning did a case study of the area by selecting at random 50 buildings in the total area. Median rents for the total area based on this method were found to be: guest room $83; studio $165; one-bedroom $175; two bedroom $220; and three-bedroom, $250.

Average rest increases in the sample buildings amounted to about $13 per month, per year. Sixteen owners said they would increase their rent after rehabilitation work to cover the cost, and the amount would average about $23.

VACANCY

The vacancy rate was 3.6 per cent for apartments, 2.6 percent for hotels and 3.4 percent overall.

The case study found that per unit rehabilitation cost for the 1-2 unit buildings ranged from $100 to $20,000 with an average of $6100. Per unit cost for the thirty 3-plus-unit apartment buildings ranged from $125 to $7870 with an average of $2190. Per unit cost for the residential hotels ranged from $40 to $4300 with an average of $1200.

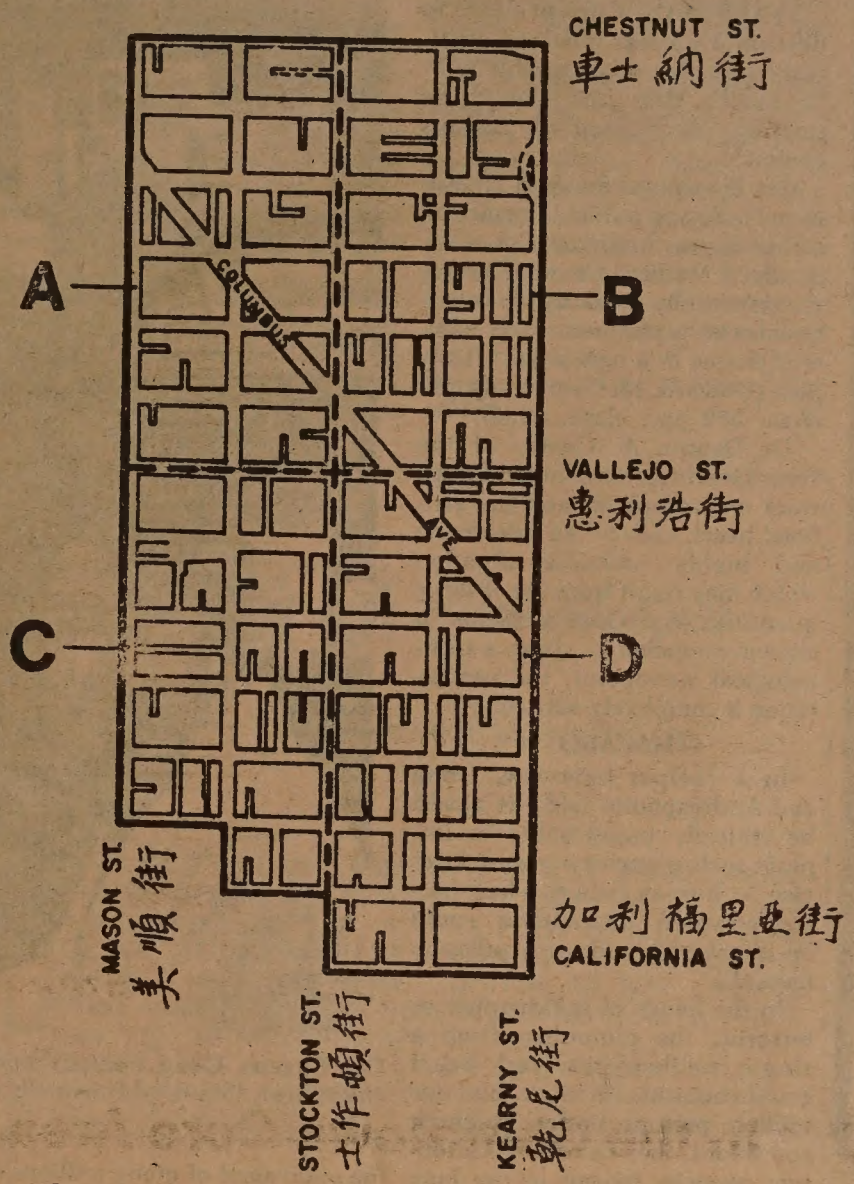
Based on reports from the owners, "the majority of the buildings were found to be solvent as their rental incomes were greater than their monthly operating expenses and debt service. Thirty (60 per cent) of the 50 buildings no longer had any debt service, and the average length of ownership of the buildings in the sample was 30 years."

"MAYBE"

When owners were asked about rehabilitation assistance financing (RAP), 20 said "yes" or "maybe" and 30 said "no" or "not interested." "Where cost data were available those buildings whose owners could use RAP tended to have higher average cost per building ($23,220) than those whose owners would not use RAP ($11,080). Owners in the Chinatown area were more interested in getting financing than the owners in the North Beach area.

In the case study, of the 130 residents who reported income and rent, more than half spent 25 per cent or less of their income on housing, one-third spent 25-50 percent and the rest spent more than 50 percent of their income on rent.

The Planning Department will hold a community meeting in early April to discuss the study findings and alternative rehabilitation programs. No recommendations by Planning will be made until after community meetings ar held. For information, call Moira So at 558-4567 or Eva Liang Levine at 558-4541. □



Conference on Law in the Asian Community

BERKELEY — A conference on "Perspectives on Law in the Asian Community" will be held at Boalt Hall, U.C. Berkeley April 1, and continues on April 2 at the Asian Law Caucus office in Oakland.

Speakers include Prof. Harry Edwards, Don Tamaki, Pat Sumi. Workshops on criminal, immigration, housing, employment, *Bakke*, education will be held. Workshop leaders include Dennis Roberts, Garrick Lew, Mike Lee, Wilfred Lim, Victoria China and Ed Chen.

The second day of the conference being held at Asian Law Caucus, 1608 San Pablo Avenue, Oakland, will be directed at lawyers, law students, and other legal workers who are interested in the fundamental administrative problems of operating a community law office.

For information, contact Mike Wong or Larry Yee at the Caucus, 835-1474. □

MTC Sponsors Public Meeting

BERKELEY — The Metropolitan Transportation Commission's Minority Citizens Advisory Committee is sponsoring a public meeting to identify the transportation needs of ethnic populations in San Francisco County. The meeting will be at 7:30 p.m., Thursday, March 30, at the Fireman's Fund Insurance Auditorium, 333 California Street, San Francisco.

The date collected will be the basis for pinpointing, at the census tract level, specific transportation needs of minorities such as accessibility to employment, medical services, and other social services. □

Secretary Brown: Peking to Deploy ICBM by '80

WASHINGTON — Peking could deploy a few intercontinental ballistic missiles by 1980, Defense Secretary Harold Brown said recently in an annual report.

"China's strategic nuclear weapons programs have continued to develop at a slow pace," he said.

But Brown said China has medium range and intermediate range missiles and about 80 medium bombers with a combat radius of about 2,500 km.

He said that Peking has a nuclear-powered submarine, launched in December, 1970 and believed to be a prototype for future missile firing and attack submarines. □

Mayor Moscone Calls Senior Meeting

SAN FRANCISCO — Mayor George Moscone has announced a "Town Hall" meeting on Wednesday, March 29, from 1 to 4 p.m. at Old First Church at Sacramento off Van Ness Avenue to discuss problems of the senior citizens.

To facilitate travel to the meeting site, the Municipal Railway has offered six "senior special" buses direct from the following senior centers:

Self-Help for the Elderly (950 Stockton), Golden Gate Park Senior Ctr. (6101 Fulton), Adath Israel Ctr. (1851 Noriega), Mission Presbyterian Church (3261 23rd St.), Haight-Ashbury Ctr. (1350 Waller), and Bayview-Hunters Point Ctr. (1415 Yosemite). □

Hon Sing Program Celebrates 7th Anniversary

SAN FRANCISCO — Hong Sing, The Chinese Community Hour, will celebrate its 7th anniversary with a public meeting on Sunday, March 26, from 1 to 3 p.m. at 617 Clay Street. Friends and audience of this radio program are invited to attend and to offer suggestions. □

Compare!

9.25%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

★

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

Chinatown and Richmond
Open Saturdays 10 - 3

建東

BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

CHINESE WORD-A-DAY

The Chinese word "many" looks like two tilted chairs. Why just two of them? Well, you have to admit that the Chinese are like any other people on earth—they are too lazy to write more.

When a person isn't able to keep his hand still and has to touch everything he sees, the Chinese call him "many-hands." When a person can't keep his mouth shut, he is called "many-mouths."

A courteous person is one with many bows. As you know, in old China it was a custom to bow instead of shaking hands when seeing someone you knew. Furthermore, to show a sense of respect and a gesture of politeness, the bows would always be low and slow. But do you think the modern Chinese would follow this old tradition? No. They dislike it and often make fun of it. The following is one of the typical bowing jokes.

There was a young man who had been accused of bad manners because his bows were not low and slow enough, and he asked an old man for advice. The old man suggested to him that he should try reciting the months from January to December when bowing. "And be sure to keep your head down until you have said December."

Determined to take the old man's advice, the young man went away happily. On his way home he met a friend. This time he kept his head down and murmured, "January, February, March . . ." When he finally lifted up his head, he found that his friend had already gone. He hurriedly asked someone on the street:

"Hey, did you see my friend who just walked by? What month did he leave?"

The young man made a mistake. He should never have kept his head down for such a long time. Anyone would be embarrassed if someone kept on gazing at his dirty shoes.

Cantonese **DAW** Rhyme with SAW

Mandarin **DWO**

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

YUKON 2-2197

新銀泰國

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

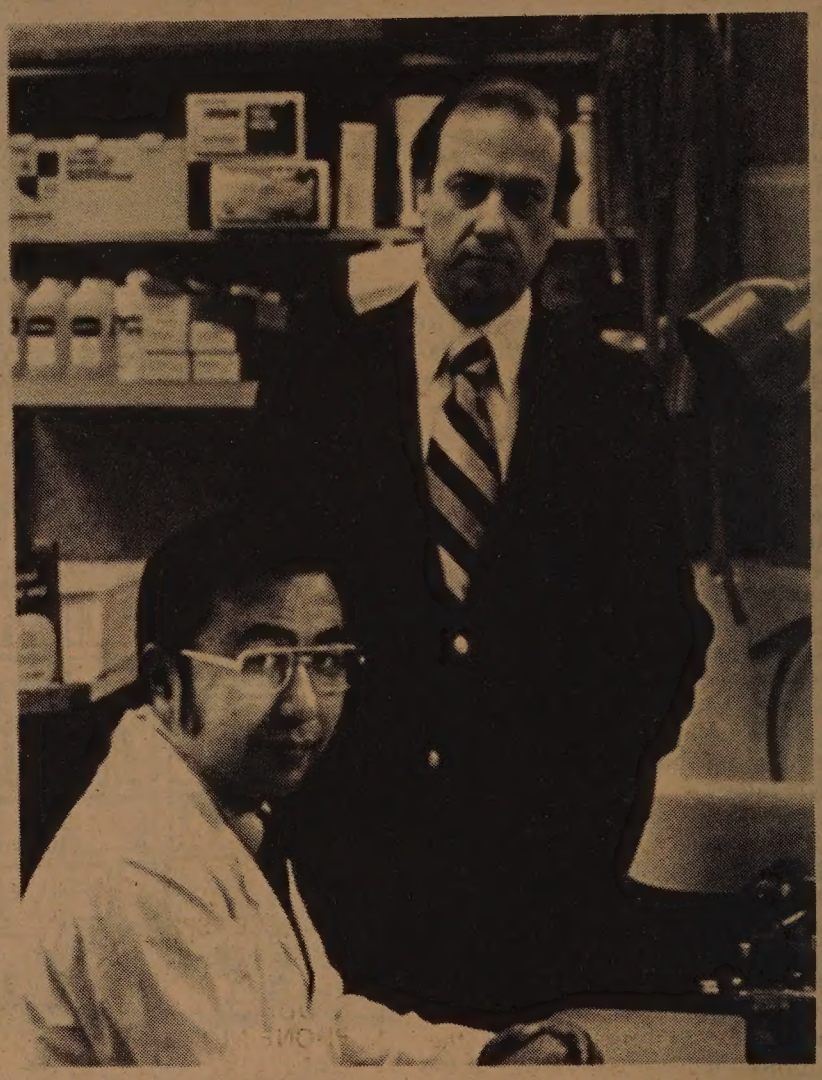
—the bank with an open door for all!

Novel Looks into Nuclear-Powered Artificial Heart

STANFORD—Current efforts to develop a nuclear-powered artificial heart pose unacceptable public health risks and should be stopped, two Stanford authors contend.

Cardiovascular Surgeon Dr Eugene Dong and public information officer Spyros Andreopoulos of the Stanford Medical Center describe the potentially catastrophic consequences of a plutonium-238 powered device in a new novel, *Heart Beat* (Coward, McCann & Geoghehan, 352 pp., cloth, $9.95).

Dr Denton A. Cooley of the Texas Heart Institute, noted for his work on transplants and the artificial heart, calls it "an interesting and highly probable situation which may result from use of large quantities of nuclear elements in clinical medicine . . . from a technological standpoint, the presentation is completely authentic."



Dr. Eugene Dong (seated) and Spyros Andreopoulos, authors of *Heart Beat*. (Stanford University Photo)

HAZARD

In a campus interview, Dong and Andreopoulos said, "It would be ethically unjustifiable to implant such a nuclear-powered device in human beings when battery-powered alternatives could be developed with no radiation hazard."

In the hands of a kidnapper or terrorist, the plutonium from a single nuclear-powered heart could contaminate more than one million persons under optimum conditions, they calculate. Plutonium particles lodged in the lung could cause cancer.

Dr Jack Kolff and colleagues of the University of Utah College of Medicine's Institute for Biomedical Engineering noted in the December 1976 issue of *Resident and Staff Physician* magazine that as many as 50,000 patients a year are potential candidates for total heart replacement.

By that time the Utah team had implanted artificial hearts experimentally in 23 calves, the longest of which survived 21 days.

Actual application of the device in humans is about 5 to 10 years away, Dong and Andreopoulos state.

PUMP

But nuclear technology currently dominates the government's efforts to achieve an effective artificial heart, they warn. The models now in development use a miniaturized steam engine which runs on a drop of water. Powered by a small disc of plutonium-238 encapsulated in the patient's body, the engine will drive a small blood pump.

The NIH recently awarded grants of nearly $1 million each to Aerojet Liquid Rocket Co, Sacramento, and McDonnell-Douglas Astro Co, Richard, Wash, for development of an implantable Sterling engine for this purpose. It is similar to one described by the Stanford authors in *Heart Beat*.

In 1973 an artificial heart assessment panel of the National Heart and Lung Institute noted that a single fuel capsule of 53 grams of plutonium-238 "represents a substantial hazard" for personal and environmental injury.

"This quantity [less than two ounces] of material, if inhaled, is the equivalent of many millions of lethal does to man." It urged that no nuclear hearts be implanted "until such time as it is established scientifically that there will be no significant risk of injury involuntarily imposed on other persons."

The panel pointed out that "if the experiments prove successful, it will be impossible to hold the line against more widespread use of the nuclear system."

Last year the cardiology advisory committee of the National Heart and Lung Institute endorsed continued development of the artificial heart, saying "the only known potentially feasible implantable energy source of long life is the radioisotope thermal generator. Forty to sixty grams of plutonium-238 would provide adequate energy for currently envisioned systems."

DOUBT

Dong has worked for years on aspects of artificial heart development. In the early 1970s, however, he began to doubt the safety of a nuclear-powered device.

"In 1972," Dong said, "I asked my former professor of medical biophysics, Dr John Gofman of UC Berkeley, about the published data on the safety of plutonium use in artificial hearts.

"He replied that the official reports were propagandistic in the extreme in their attempts to minimize radiation hazards." That fall Gofman ended a conversation with Dong by calling the plutonium-powered heart "an absolute insanity."

Dong and Andreopoulos began collaborating on the novel in 1973 after considering such alternatives as an essay or editorial in a learned journal.

"In the end we opted for a novel because we could describe the events in terms of people. We believe this would be more effective than nonfiction works exposing the risks of 'progress' to the public."

"Medical technology, which has been financially force-fed by government research funds and has not come under adequate public scrutiny, can easily veer off from long-established ethical principles and scientific guidelines," the authors note.

CHANCE

"Clearly the artificial, nuclear-powered heart is not being developed to be placed on the shelf. If it seems to have a reasonable chance of working, someday someone will try one of these on a patient.

"The longer public funding continues for nuclear-powered hearts, the greater will be the delay in developing safer means of fulfilling the same need." □

Community Meeting at Washington Irving School

SAN FRANCISCO — Members of the San Francisco Board of Education will be holding a community meeting at Washington Irving School, 350 Broadway, on Monday, March 27, at 7 p.m.

As the school is scheduled to be closed in June, the meeting will discuss the future uses of the site. One suggestion is to replace the present elementary school with a high school of business.

People who live and work in the neighborhood are urged to attend this meeting and to express their concerns. □

OCA Opposes Carter's Budget On Bilingual Education Issue

WASHINGTON, D.C. — The Organization of Chinese Americans (OCA) is opposing the current Carter administration budget on the basis that it "would allow for neither the expansion nor the training of personnel nor the development of curriculum materials in bilingual education.

"The indications we have are that the Carter Administration wants to hold back on projects which would provide our children more opportunity for equal education," said Hayden Lee, OCA administrative executive.

OCA wants an increase of $65 million in the bilingual educational budget. The Carter administration is requesting that last year's budget be increased only $15 million from $135 million to $150 million. The $15 million has been earmarked for research and evaluation of the bilingual program.

NEGATIVE

"All of the research and evaluation studies so far has been on Spanish/English programs. Those studies have been generally negative. Some sources here in Washington say that ongoing studies of other programs — such as the Chinese/English program — will show positive evaluations. But these results won't be released until the summer, when it will be too late," Lee said.

Hearings on bilingual education legislation in the House of Representatives have been scheduled for this month. Congress is expected to vote on the legislation by May. Legislation passed this year will remain in effect until 1983. A copy of the Administration's bill has not yet been made public.

The Administration is also proposing to install a five-year time limit for federal funding of local projects, with exceptions being made at the discretion of the U.S. Commissioner of Education. Currently, local school districts apply to the Office of Bilingual Education for grants without a specified time limit.

BUREAU

OCA also came out in support of a newly-created Bureau of Bilingual Education, which would reorganize various existing programs under one office. Currently, programs such as bilingual education, bilingual vocational training, and bilingual programs under the Emergency School Aid Act are administered by different offices.

Also, the administration is proposing to modify the rate which determines the amount spent on training activities. Currently, one third, or 33 percent of all funds above $70 million is required to be spent on training activities. Under the proposed modification, a minimum of twenty percent would be so used.

OCA and other language groups have expressed considerable concern over the Administration's emphasis on making bilingual education programs strictly transitional, where the student would learn English to a certain level and leave the program.

OCA points out that there is no present way of telling when a student is actually capable of learning subject matter in a newly-acquired language. Proficiency tests in English could prove inefficient in assessing the needs and capability levels of language-handicapped students. "We must also be concerned over the cognitive and emotional development of our children," Lee added. □

Asian Am Writers Evening of Poetry and Music

SAN FRANCISCO — The Mission Cultural Center will sponsor an evening of poetry and music by Lou Syquia, Genny Lim, Lane Nishikawa and Ed Bedajos on Wednesday, March 29, at 7:30 p.m.

All four are members of the San Francisco Asian American Writers Workshop. They will be reading their own works and playing music.

The Center is located at 2868 Mission Street. Admission is free.

Chick Keung Pang Gets 3 to 12 Years

NEW YORK — Manhattan Supreme Court Justice Burton Roberts sentenced Chick Keung Pang, 25, to three to twelve years in prison recently for his attempt to assassinate Mun Bun Lee, a former president of the Chinese Consolidated Benevolent Association and owner of a Chinatown restaurant. After the sentence is completed, Pang will be deported to Hong Kong. □

St. Regis & Leuenberger

YAMAHA PIANO. ORGANS. SYNTHESIZERS

PIANO AND ORGAN LESSONS GIVEN BY EXPERIENCED CHINESE SPEAKING TEACHERS. CONVENIENTLY LOCATED ON MARKET ST. AT THE FOOT OF GRANT AVE. YOU MAY RENT A PIANO OR ORGAN FOR THE USE OF THE STUDENT IN YOUR HOME. OPTION TO BUY. LEAVE PHONE NUMBER AND CHINESE SPEAKING TEACHER WILL CALL YOU TO ARRANGE APPOINTMENT.

ST. REGIS AND LEUENBERGER
727 MARKET ST.
S.F. CA 94103
543-1888

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.

LET
Golden Sun Tours
ESCORT YOU TO THE ORIENT
APRIL 16 • *JULY 16 • NOVEMBER 5
VISITING: TAIWAN, SINGAPORE, MALAYSIA, THAILAND, HONG KONG.
ALL INCLUSIVE THREE WEEK PACKAGE INCLUDES: AIR & GROUND TRANSPORTATION, MEALS, HOTELS, SIGHTSEEING, BAGGAGE HANDLING, MULTI-LINGUAL GUIDES.
$1,675.00 PER PERSON SHARING TWIN
*ADD 96.00

FOR DETAILS CALL:
RUSSELL CHINN
986-8796
OR WRITE TO:
GOLDEN SUN TOURS
736 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94108

行文煥
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟
均有 現貨齊備 全美批發

When you get a new life insurance policy, you get a 10 day free look.

三藩市區經理會榮耀啓

Many life insurance companies, like Prudential, now give you a "10-day free look" at any new policy. This allows you ten days from the time the policy is in your hands to review it carefully. If you want, you can return it within that time and get a full refund of whatever initial premium you have paid.

Today's insurance: simpler, better.

The "10-day free look" is just one of the many recent changes in modern life insurance. Prudential has made its policies easier to read and understand: simplified the language and used larger type.

The new, simplified policies have generally lower premiums. They guarantee higher interest rates on any dividends you let accumulate. They also clearly show the cash values of your insurance, year by year, in dollar amounts.

Practically write your own policy

Thanks to modern computers, you can now practically write your own policy. Because these new policies can be personalized, you can specify the coverage that suits your family's needs. We call these flexible policies our "Centennial Series," to celebrate Prudential's 100th anniversary.

Ask your agent

Read your policy. If there's anything you don't understand, your life insurance agent will be glad to help.

It's your life insurance. We want you to understand what you're paying for.

如須服務，請電：
（日）五四三一八六一六
（夜）九二二一九五〇八

Prudential
Eddie W. Tsang
Division Manager
Suite 1210, Steuart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616
Residence: 922-9508

華語服務請電
五四三・八六一六

MY CHINATOWN NEIGHBORHOOD IN THE OLD DAYS

By SHERMAN FONG

During the Forties, many Chinese lived in the heart of the San Francisco Chinatown. Even though Chinatown was small in area, it had a lot of small neighborhoods within it and on its fringes. I knew of friends who lived near the tunnel (there was only the Stockton Tunnel in those days); of families who lived on Wetmore Place; I knew a group known as the Spring Valley kids; and St. Mary's Park had its own gang.

MOVE

The popular trend was to move upward toward Nob Hill. But, for some reason, our family moved downward to Columbus Avenue near Jackson Street. In later years, when all my peers moved to neighborhoods with fancy names such as "Nob Hill," "near Russian Hill," "North Beach," "below Telegraph Hill," "adjacent to the park," etc., I tried coming up with a suitable name for my neighborhood. I usually told people I lived near the Financial District, or across from the old Transamerica Building. Later, I referred to home as near Smokey's Gas Station, behind the Hungry I, around the corner from Big Al's Topless. Later, for respectability, I settled for "Clown Alley West"—meaning across from Clown Alley.

The kids who lived below Kearny Street went to Washington Irving Elementary School. Whenever Washington Irving was mentioned around Commodore Stockton School students, they usually wisecracked, "Why, that's where we send all the *dumb-dumbs!*" After 30 years, I still wish I could think of something derogatory I could mention about Commodore Stockton.

RAPPORT

Actually, the smaller classes at Washington Irving were very helpful. We developed quite a rapport with most of the teachers and students. The school was integrated, with the majority of the students being Chinese. There were also Caucasians and blacks, and a few Filipinos, Samoans, and Spanish surnames.

All these years, I never really knew where the blacks came from. They didn't live in Chinatown, North Beach (this was before the housing projects) or Telegraph Hill. So, the only area left was the produce area (Front Street, etc.) or near the waterfront.

Large schools like Commodore Stockton always won awards at the annual Safety Patrol Day at Kezar Stadium. But the small company (more like half a dozen) of traffic boys at Washington Irving seldom won anything. It was a minor miracle when the motley bunch was able to appear uniform.

DAYDREAM

Traffic boys didn't have to work very hard at Washington Irving. At some of the corners, like Pacific and Montgomery Streets, the traffic was so sparse the traffic boy was always leaning against a pole daydreaming. One time, my brother Paul decided to sneak across the street without the traffic boy knowing, but he sprang to life and chewed out my brother. So, every time Paul came to Pacific, he'd clear his throat with a loud *ahem!* The traffic boy would spring to life, extending his arms so Paul could cross.

Being a monitor in class at Washington Irving brought certain responsibilities, like pulling up the window shades, or passing out the graham crackers. Every week a monitor had to take a box of blackboard erasers out to the yard and pound them. He would come back with chalk dust all over him. Funny how through the years, everything has been declared hazardous to our health—but they've never mentioned breathing chalk dust.

Fifth grade at Washington Irving School, 1947.

REUNION

Since I graduated from Washington Irving in 1946, I always wanted to go back to visit the school. But something, perhaps like inertia, kept me from going—until 30 years later, I decided it was time to look up old friends. I found my fifth grade teacher, Mrs. Mohler, now retired, and had a very pleasant reunion.

I found that my second grade teacher was in the news about two years ago. She and her sister died, leaving an estate worth about a million. They looked for a long time and thought that there was no heir, but they finally found a relative back East. I remember I had to stay after school one day in her class and I cried for the longest time. After 15 minutes, she gave me a nickel and I stopped crying. That was probably a lucky nickel. If I had invested it instead of buying candy, I might have my own little fortune by now.

Of all the black students, the Briggs brothers are the most newsworthy. The older brother became a district attorney in the East Bay. However, his younger brother never reached the same respectability. He is now in prison for killing a cop. He was defended by his older brother—this was in the news only a few years ago.

SHOWS

Sometimes on the way to school, we walked through the International Settlement (Pacific Avenue) where servicemen frequently went to see striptease shows. Later, interior decorators took over Pacific Avenue and the girlie shows moved up one block to Broadway.

The kids in our neighborhood knew where to get a lot of free things. A printing shop on Comercial Street near Montgomery threw out a lot of scrap paper. We used to go through the garbage cans getting odd-shaped scraps. On Jackson and Montgomery, a ball-bearing outfit threw away a lot of ball bearings. We used them for marbles.

Occasionally in the produce district, we'd come across a pile of snow that was dumped by a train. We'd climb all over it and have a snow fight.

Near Sansome Street and Broadway, a tannery threw away thin strips of leather. The kids made *whips* out of them.

SMELL

I think I miss the cafeterias the most. They all seemed to have a certain smell—like a combination of brown gravy, beets, and custard. There was one a half-block away on Columbus Avenue and Washington and another on Montgomery near Merchant Street.

Everything in my old neighborhood has changed. The third grade bungalow at Washington Irving was torn down only a few months ago. There is now talk of closing Washington Irving School.

All the students that I knew have graduated and, hopefully, gone into respectability. □

RECYCLE EAST/WEST

IF YOU MISSED A COPY.
Please check the label of your last issue to see if it is correctly addressed, and check with your local post office. Then write or call us, we will mail another copy to you from this office
Circulation Dept., EAST/WEST

GOLDEN GATE HEIGHTS
EDEN HOMES

SAN FRANCISCO — Located on what is claimed to be the last remaining hillside sites in San Francisco and commanding a majestic and unparalleled panoramic view of the Pacific Ocean are the unique home sites of Golden Gate Heights nestled at Lawton and 15th Ave.

It's a special place . . . quiet, secluded, a world apart from the ordinary, a place where homebuyers looking for quality homes will experience a new kind of living that is unique to San Francisco.

Eden Homes, resplendent in contemporary and opulent architectural designs, caters to full family living with an emphasis on luxury.

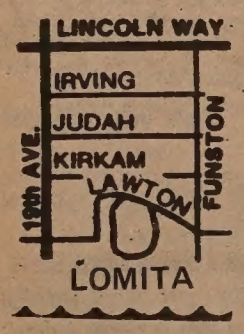
These buildings feature three and four bedrooms, plush wall-to-wall carpeting, rustic fireplaces, energy insulation, 2½ baths, two car garages, gourmet kitchens, spacious balconies, family rooms, bountiful storage area and much more.

Close by is the lushness of green found only in the forest—Golden Gate Park, where one can walk the dog or enjoy a picnic with your children on a sunny leisurely Sunday.

And the No. 66 Quintara offers an easy commute to the business world of San Francisco.

For those wanting to live and work in cosmopolitan San Francisco, what else is there.

Model home and sales office open daily 10 to 5 (evenings by appointment). 80 Lomita St., San Francisco. Phone (415) 564-7474.



80 Lomita, S.F. Tel. (415) 564-7474

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Overseas Chinese Concerned with Family Reunion

By FOLK KUHN
Special to East/West

HONG KONG — Chinese in Hong Kong and in the United States are waiting for word from Peking as to when they will be able to bring their relatives out from China to join them. It was promised in an article by Liao Cheng-chih, a member of the Central Committee of the Communist Party, in the *People's Daily* on January 4. (*East/West* 1/11/78)

EXPERT

Liao, the son of a prominent Nationalist, is among those in charge of overseas Chinese affairs and an expert on Japan. The people here have a special interest in Liao because of his family background: he was educated in Lingnan University in Kwangchow (Canton) and had been a resident of Hong Kong. Liao and vice chairman Yeh Chien-ying currently are the two top Cantonese leaders in Peking, both having a large circle of friends in Hong Kong and Macau.

Liao's article in the *People's Daily* has drawn much attention here since its publication. It was also broadcast in Cantonese by Radio Peking. The article appeared after a preparatory conference on affairs concerning overseas Chinese and other matters on December 27, 1977 under the auspices of the Chinese People's Political Consultative Conference, which was convened in Peking last week shortly before the opening of the Fifth National People's Congress.

The article suggested that people in China would be given exit permits to proceed abroad to join their close relatives just as much as overseas Chinese have been given visas to visit China. The *People's Daily* published this article on the day after the newscast from Radio Peking on January 3 announcing the recently concluded meeting of a preparatory session of the All-China Overseas Chinese Affairs Conference. It is therefore believed here that Liao's prediction of allowing Chinese at home to join their relatives abroad might be implemented after the Fifth National People's Congress.

INTEREST

This subject is of special interest to Chinese Americans, as they are probably more able to take care of their dependents from their native land or to find them suitable employment once the latter arrive in America.

Also, Chinese in Hong Kong are anxious to receive their dependents and close kinsmen from China, because there are plenty of jobs available here—especially manual ones for women and children in factories. In general, Peking does not consider the four and a half million people in this British Crown Colony and the 300,000 Chinese in Macau as overseas Chinese but describes them as "compatriots." The reason is that this British enclave and the Portuguese colony are literally not "overseas," being contiguous to China. Further, Peking does not recognize Hong Kong and Macau as foreign colonies despite their cessions to Britain and Portugal, respectively.

In recent years, the Peking leadership has been particularly solicitous about the "compatriots in Hong Kong and Macau" and considers them loyal to the People's Republic. This is affirmed by the governor of Hong Kong, Sir Murray McClose, in an interview by the British Broadcasting Corporation. He said that Hong Kong is now in the closest cooperation with the Chinese authorities for the first time in the annals of this colony.

SUPPLIES

Earlier, Minister of Foreign Trade Li Chiang publicly stated that every effort is made to keep Hong Kong well supplied with foodstuffs even at the expense of domestic need. This is proved by the daily trainloads of all kinds of provisions to Hong Kong from the mainland. As the shipments are steadily on the increase, certain sections of the Kowloon-Canton Railway will have double tracks in the near future.

In any event the People's Republic has decided to embark on a new policy toward overseas Chinese resulting already in more influx of these people to the mother country. In the past, Liao pointed out in his article, "overseas Chinese were considered as capitalists and exploiters"; he added that "such notions were unwarranted."

When the floodgates are lifted, it is believed here that the first beneficiaries will be those proceeding to the United States, because of the importance of that country. The first group of Chinese to go abroad direct from China were those leaving for Canada in 1975, although the departures were in limited numbers. Since most of the emigrants are natives of Kwangtung, a counselor from the Canadian embassy in Peking was permitted to interview applicants in Kwangchow. The United States is likely to follow the same procedure, when the time comes, possibly in early summer. □

Dancers' Workshop Third World Leadership Program

SAN FRANCISCO — The San Francisco Dancers' Workshop is now accepting applications for its Third World Reach-Out Leadership Program. The program provides scholarships to qualified individuals for a seasonal training session and for on-going classes. It is partially funded by a grant from the National Endowment for the Arts. The program begins April 1. For information, contact Nathan Stinson at the Workshop, 321 Divisadero, San Francisco. (626-0414). □

DEEM SUM

Sweet Rice Juice and Other Items

From Japan, we hear that a method of turning rice into a sweet drink tasting like fruit juice has been developed recently.

Masanori Shinazaki, a fermentation expert in the city of Utsunomiya, was able to make a rice juice through fermentation with a special colony of bacteria. The juice tastes like the syrup in canned peaches and pineapples and contains 16% each of fructose and dextrose, 4% proteose and other nutrients, he said.

* * *

I don't know why you would want to know this. Just in case you do, we have it for you:

- Singapore and Mauritius have the highest proportion of movie fans. The Singaporeans and Mauritians go to the movies an average of 19 times a year.
- In contrast, Britons and West Germans would see only two films a year, on the average.
- Guess which nation is the richest on earth? Never heard of it? Well, it is Liechtenstein. The highly industrialized principality of 24,000 registered a gross national product of 660 million francs last year for a per capital GNP of $11,055. The United States only has a humble $7,865.
- The best known golfer in Southeast Asia today is Hsieh Yung-yo of Taiwan. He won the $50,000 Hong Kong Open Golf Championships recently. Hsieh fired a two-over par 72 on the 6,691-yard composite course to win the tournament by two strokes with a four-under 275 total.
- The biggest money-making film in Japan last year turned out to be "King Kong." It took in approximately $17.5 million.

"A Bridge Too Far" came in second with $11.5 million.

* * *

Here's useful news for some of you.

IRS says that taxpayers must report all winnings from gambling as income on their returns.

Gambling activities include raffles, bingo games, horse racing, lotteries and *fan-tan*, of course.

Both cash and non-cash prizes such as household appliances won in bingo games, cars won in raffles, must be listed as income.

If a person loses money while gambling (and that's most of us), he or she may deduct the losses on Schedule A of Form 1040, to the extent of the taxpayer's winnings.

Now, here's the tough part: IRS says that a taxpayer must have records to substantiate gambling losses.

(A wet handkerchief doesn't count!) □

VISIT The People's Republic of CHINA

A REAL "CHANCE IN A LIFETIME"
Join us for a fascinating 20 day Fly/Cruise tour departing May 2, 1978 for the Orient, including a historic cruise to SHANGHAI China aboard the Norwegian Liner M.S. Rasa Sayang. Priced from $2,680* including air fare from the West Coast.

**Basis Sharing Twin with Private Facilities*

China Features:

- China Visa guaranteed.
- Fully escorted.
- Enter the mouth of Yangtze River to Shanghai.
- Welcome Banquet in Shanghai.
- Shanghai sightseeing visiting cultural and historic centers, 1000 year-old temples, gardens, handicraft and art studios, factories, children's schools, universities, or hospitals to witness acupuncture.
- Unique shopping opportunities are available; cloisonne, carpets, jades, paintings and antiques.
- All passengers may take optional inland excursions by rail.
- One evening you will be able to attend the performance of the famed Chinese Acrobatics or Chinese Opera or Symphony or Ballet.
- Informative China briefings aboard ship before visit.
- Free Pre-Tour "China Pocket Guide Book" included.

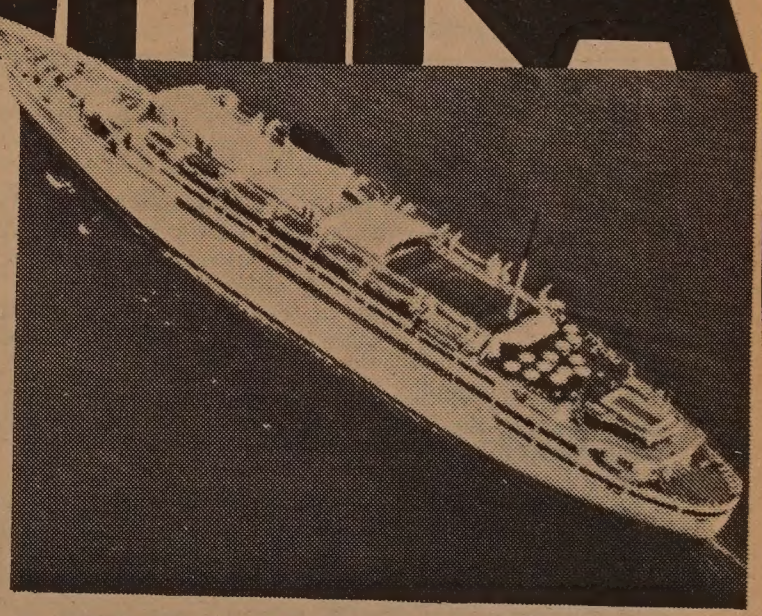
Tour Features:

- Visit Manila and enjoy a Welcome Cocktail Party, Dinner Show, Filipino Fiesta, Cultural Show, and Sightseeing. Visit Singapore, City Tour and Malayan Dinner Show.
- Cruise the South China Sea.
- Visit Hong Kong, shore excursions available.
- Fly wide-body jets on Philippine Airlines.
- Deluxe hotels in Manila and Singapore.
- Professional escorts throughout.
- 50 meals plus 5 inflight meals included.

About the Liner:

The M.S. RASA SAYANG is 18,500 gross tons at a length of 578 feet and a width of 72 feet. Maximum speed is 20 knots. The ship is equipped with stabilizers, and fully air conditioned with individual comfort controls in each cabin. It is registered in Singapore.

The liner contains 16 public rooms, including a theater, gymnasium, sauna, casino, spacious ballroom and intimate cocktail lounges. There are two swimming pools and a shopping bazaar. You will particularly enjoy its spacious Dining Room. The liner is Norwegian owned and operated and dedicated to your cruising pleasure.



FINAL BOOKING DATE IS APRIL 3, 1978

KUONI TRAVEL, INC.

*Basis Sharing Twin with Private Facilities

Request application immediately as time is short.

To: KUONI TRAVEL, INC.
291 Geary Street, Suite 402
San Francisco, CA 94102
Phone: (415) 391-5603

Re: People's Republic of China Fly/Cruise tour

Please send further information and tour application form to:

Name

Address

City State Zip

E/W

Kuoni has over 70 offices worldwide

NOTICE OF ADOPTION OF EMERGENCY REGULATIONS BY THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 14105 and 14124.5 of the Welfare and Institutions Code, and to implement, interpret, or make specific Sections 14105 and 14124.5 of the Welfare and Institutions Code, has adopted, amended or repealed and filed as an emergency on March 1, 1978, regulations in Title 22, Division 3, of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amends Section 51510(a), (e), (h), (j) and (k) to increase intermediate care facilities' reimbursement rates to provide sufficient funds for facilities to finance the additional costs of raising the wages and benefits of nonadministrative employees.

(2) Amends Section 51511 (a), (g), (i) and (j) to increase skilled nursing facilities' reimbursement rates to provide sufficient funds for facilities to finance the additional costs of raising the wages and benefits of nonadministrative employees.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments relevant to the emergency actions taken, orally or in writing at a hearing in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on April 26, 1978. At such time or at any time thereafter, said department may certify said emergency actions as provided in Section 11422.1, Government Code, or without further notice may repeal or amend said emergency actions.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Ray K. Procunier
for:

Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

R-23-78
805 410
Dated: March 7, 1978 □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Section 5750 of the Welfare and Institutions Code, and to implement, interpret, or make specific Section 5750 of the Welfare and Institutions Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 9 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amends Sections 523 to delete approval of written agreements by the Department and specifies the Local Mental Health Director as the approval agent.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on April 26, 1978. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposal substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from this regulation change. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulation summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Ray K. Procunier
for:

Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

R-27-76
804 310
Dated: March 7, 1978 □

Federal Educational Councils Seek Members

WASHINGTON LETTER

By JOHN LUM

WASHINGTON, D.C. — The U.S. Office of Education's Asian and Pacific American Concerns Staff (APACS) is making it widely known that three federal educational advisory councils are seeking qualified candidates for membership.

The three are the National Advisory Council for Career Education, the Advisory Council on Student Financial Aid, and the Accreditation and Institutional Eligibility Advisory Council.

In the hopes that these councils will have Asian and Pacific American representatives, APACS asks that nominations and resumes of such qualified persons be sent immediately to the Committee Management Staff, U.S. Office of Education, 400 Maryland Avenue, SW, Washington, D.C., 20202, Rm. 4156, FOB 6. Carbon copies of nominations should be sent to APACS, U.S. Office of Education, Washington, D.C. 20202.

APACS EDUCATIONAL MINICONFERENCE

Having attended to priorities in setting up shop, the three-month old APACS will host its first "systemwide" project — the Asian and Pacific American Education Mini Conference, April 3-5 in D.C.

So far, the most exciting thing about this upcoming miniconference has been the many Asian "heavies" who feel that they should have been invited to participate.

The miniconference will identify and prioritize APA educational concerns. Strategies for resolving the concerns will be developed, as will a monitoring system be set up for carring out the strategies.

GOT A PROBLEM?/ CALL A NON-ASIAN

Edward C. Smith is your man in the White House if you're an Asian or a Pacific American, and you have a problem.

Smith can be reached at the following place:

Office of the Assistant to the President for Public Liaison
Old Executive Office Building, Rm. #100
Washington, D.C. 20500
(202) 456-2773

Remember. If you contact Mr. Smith, tell him that Jimmy sent you.

STATISTICAL/ DATA SERVICE

For those who do social science research, they know how difficult it is to find statistical data.

The U.S. Office of Education's Ethnic Heritage Studies Office has funded an agency to provide just such data. More information may be had by contacting National Ethnic Statistical Date Guidance Service, DUALabs, 1601 N. Kent Street, Arlington, Va., 22209.

Let's see what they have on Asians and Pacific Americans. □

NOTICE OF ADOPTION OF EMERGENCY REGULATIONS BY THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 10554.1 and 14124.5 of the Welfare and Institutions Code, and to implement, interpret or make specific Section 14005.7 of the Welfare and Institutions Code, has adopted, amended or repealed and filed as an emergency on February 7, 1978, regulations in Title 22, Division 3 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amends Sections 50549 to specify the income deductions which apply to MFBUs which contain an aged, blind or disabled MN person.

(2) Amends Section 50549.2 to require that the any income deduction be applied to the combined unearned income of the aged, blind or disabled MN person and the spouse or parent.

(3) Repeals Section 50551 and replaces it with revised wording of Section 50549.

(4) Adopts new Section 50551 which exempts $1,620 per year for blind or disabled students.

(5) Repeals Section 50551.1 relating to student deduction now contained in new Section 50551.

(6) Adopts new Section 50551.1 to specify that the $30 plus one-third earned income deduction applies to the income of AFDC-MN or MI spouses or parents of aged, blind or disabled MN persons.

(7) Amends Section 50551.2 to require the unused portion of the any income deduction be applied to the combined earned income of the aged, blind or disabled MN person and the spouse or parent.

(8) Amends Section 50551.3 to require that the sixty-five dollar plus one-half deduction be applied to the combined earned income of an aged, blind or disabled MN person and the spouse or parent.

(9) Amends Section 50533 to specify which AFDC-MN and MI persons shall have actual mandatory deductions and work-related expenses subtracted from their earned income.

(10) Amends Section 50553.1 to specify those instances in which additional AFDC-MN and MI persons shall have a one-third deduction subtracted from their combined nonexempt earned income.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments relevant to the emergency actions taken, orally or in writing at a hearing in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on April 26, 1978. At such time or at any time thereafter, said department may certify said emergency actions as provided in Section 11422.1, Government Code, or without further notice may repeal or amend said emergency actions.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Ray K. Procunier
for:

Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

R-63-77
805 430
Dated: March 7, 1978 □

More on Hijacking

TAIPEI — The two China Airlines pilots, who had suffered head injuries and other wounds when subduing a hijacker in mid-air near Hong Kong March 9, have returned to Taipei last week. A spokesman for the Air Force General Hospital said that pilot Kao Chih-shiang and copilot Kung Chung-kang were in "satisfactory condition." (*East/West* 3/15/78)

The Airlines' board chairman Szetu Fu told reporters that he believed the hijacker, flight engineer Shih Ming-chen, had premeditated to force the pilots to fly the plane to the Chinese mainland. He said that a map depicting flight routes from Hong Kong to Kwangchow (Canton) and Swatow was found in Shih's pocket. Shih also had bought a security insurance with Cathay Insurance Company for NT$1 million (US$26,316) two days before the incident. Szetu said that the hammer and scissors with which Shih attacked the pilots should not have been carried aboard the plane. □

Yee Ore-hing takes a last look at his Clay Street book store. (© 1978 James Motlow)

Bookstore Owner Loses Lease

SAN FRANCISCO — Yee Ore-hing is 65-years-old. He looks tired.

For the past 31 years, he and his wife have managed a small bookstore at 725 Clay Street, across from Portsmouth Square. But the lease is up, and the $700 a month he pays in rent will no longer be received.

He can't get another lease agreement from his landlord, the Wah Ying Club, and he can't pay the more than $2,000 a month his landlord is asking.

For more than a year, he has tried to re-negotiate his lease, he said. But his efforts have been to no avail.

Like other longtime Chinatown merchants, he hinted that he is being driven out of business by richer businessmen eager to acquire property here, and willing to buy leases for a few thousand dollars.

RESIGNATION

"I could probably get a new lease if I could give the owner about $4,000," he said, "but I don't know."

"What can I do?" he asked, with a look of resignation.

Everything in his store is for sale. He is liquidating his collection of Chinese language books and magazines, some of which date back decades.

He can't sell his business, since not even an aspiring bookseller could make ends meet with the high rent.

After more than three decades of manning his store, Yee Ore-hing's book-selling days have ended.

"Now, I just want to retire," he said with a tinge of bitterness. —Todd Carrel. □

Store

Continued from page 1

For most of its regular patrons, the death of Tin Bow Tong will be particularly poignant. To them, the shop is much more than an herb store; it is a social center.

Elderly persons from China. town and other areas use the shop as a place to rest, to read newspapers, and to store parcels before they return home.

RELAX

"I don't think there's another herb shop around that lets people hang around, relax, and see friends," said Harry Jew, a photographer who said he was virtually brought up in the store.

"Yeah, it's a good place," said Jim Fong, a portly, ever-smiling, big-talking man who ran a grocery store before he retired. "We're sorry they're closing it. Now, we can leave things here before we go home, then fool around, go to the park and take a little sunshine. That's good. But pretty soon, that's no more. I think people are pretty sorry about that."

Besides offering elderly Chinese men and women a place to rest, and a place to pick up mail for those with no fixed address, the owners of this shop check up on some of their patrons.

ROLE

"Some old people come here everyday," said Fong Quock-tip. "Once an old man — 84 — didn't come in. I telephoned — he'd passed away."

But even its role as a guardian for elderly people has failed to impress Timothy Lau, the man who will take over the building.

"Tin Bow Tong is not the only place where old people can do that," he said. "It's not that important. I think they should go because they've had a business there for 50 years. If they can't make money after that, that's too bad."

DISPLAY

Ironically, as more Chinese have come to San Francisco form Hong Kong and Taiwan, business at Tin Bow Tong has improved. But even if the owners could get a new lease, they would be hard-pressed to pay the new rent.

The shop is preparing to close down. For the first time, the window at the front of the shop no longer has the familiar display of photographs by Harry Jew. Tin boxes, decanters, metal scales, and embroidered slippers — all pieces of the shop's past — now fill the display window, each with a price tag beneath it.

Many of Tin Bow Tong's customers said they would be sad to see the store go out of business.

"It hurts," said Harry Jew. "If you go bankrupt, that's a different story. But since somebody's taking it away, we feel bad. These days nobody trusts each other. It's just a different system. And we can't compete.

"Next month, you won't see Tin Bow Tong here." □

Patrons of Tin Bow Tong — some buying herbs, some just relaxing. (© 1978 James Motlow)

Music Workshop Offers Classes

RICHMOND — The Chinese Music Workshop will have its spring session from March 28 to May 30. Class is Tuesdays, from 4-7:00 p.m. at Lincoln Elementary School, 225 11th Street, Oakland. Instruction will be offered on the butterfly harp, violin(wu), Chinese flutes, sheng, sanhsien, banjo, cheng and percussion. Registration is at the first class.

The instructors are Siu Sek-cheong, Shirley Wong and Betty Wong. Fees are $10 per adult, $3 child and $15 family. For information call 776-5572 or the East Bay Center for the Performing Arts, 234-5624. □

Taipei Reiterates Position on Nansha Archipelago

TAIPEI — The Ministry of Foreign Affairs reiterated China's sovereignty over Nansha Archipelago in South China Sea, March 10, according to the *Chinese Information Service.*

In reply to a question raised by the press regarding the alleged occupation of Panata Island by the Philippine troops, a spokesman of the foreign ministry said, "there is no doubt whatsoever that the sovereignty of Nansha Archipelago belongs to the Republic of China."

Peking troops are currently in control of Hsisha Islands, while Taipei troops are stationed at several islands in the Nansha Archipelago. □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 208, 38001, 38010, 38010(b), 38200, 38201, 38216(b), 38257, 38300, 38301, 38409, 38410, 38411, 38411(d) and 38412 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret, or make specific Chapter 1364, Sections 38010, 38200; Chapter 1368, Sections 38216, 38216(b); Chapter 1369, Section 38257; Chapter 1370, Sections 38300, 38301; Chapter 1372, Sections 38409, 38410, 38411, 38411(d), 38412; Chapters 1, 5, 6, 7 and 9, Division 25 of the Health and Safety Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 17 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Repeal Sections 50200-50207.
(2) Adopt new Section 50201 governing authority for determining parental reimbursements.
(3) Adopt new Section 50203 defining Case Manager.
(4) Adopt new Section 50205 defining Developmental Disability.
(5) Adopt new Section 50207 defining Developmental Disabilities Program Development Fun.
(6) Adopt new Section 50209 defining Gross Income.
(7) Adopt new Section 50211 defining Income.
(8) Adopt new Section 50213 defining Parents.
(9) Adopt new Section 50215 defining Regional Centers.
(10) Adopt new Section 50217 defining Services.
(11) Adopt new Section 50219 defining Reimbursement for Cost of Services.
(12) Adopt new Section 50221 defining Determination of Parents' Ability to Reimburse for Cost of Services.
(13) Adopt new Section 50223 defining Determination of Amount of Monthly Parental Reimbursement.
(14) Adopt new Section 50225 defining Allowances for Transportation.
(15) Adopt new Section 50227 defining Fair Hearings.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on April 26, 1978. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposal substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs of new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of hte public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Ray K. Procunier
for:

Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

R-1-77
804 210
Dated: March 7, 1978 □

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $29.90 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, SF, CA 94108.

SOCIAL WORKER - Child enrollment, resource referral, counseling, and general social services. 30 hours/week, $615/month. MSW or BA in liberal arts and social service experience required.

Send resume to: Chinatown Children's Ctr., 979 Clay St., SF, CA 94108 or call 986-2527.

Chinese for Affirmative Action is now seeking an AFFIRMATIVE ACTION OFFICER. Must be bilingual (Chinese/English) and have experience in manpower placement and job development. Send resumes to CAA, 950 Stockton St. 3/F, San Francisco 94108 by March 31. For further information, contact Isabel Huie at 398-8212. Salary - $900-1200/month (negotiable).

TV EDITORIAL DIRECTOR

KPIX requires experienced writer to research, write and supervise production of station editorials. Basic knowledge of television production and familiarity with Bay Area community desirable. Send resume with writing samples to George Resing, KPIX, 2655 Van Ness, SF, CA 94109. An Equal Opportunity Employer.

SECRETARY

Growing independent bank seeks mature individual who can perform a variety of secretarial and advanced clerical duties for one or more executives. Applicant must be able to type 60 WPM and take S/H at 80 WPM. Good command of English and Chinese required. Previous banking experience would be helpful.

Attractive salary and benefits! If you are interested in pursuing your career goals, contact Dan Ginn at 781-6565. An Equal Opportunity Employer.

BANK OF THE ORIENT
HEAD OFFICE
233 Sansome Street
San Francisco, Calif. 94104

SECRETARY for Asian Community Mental Health Service; $650-800; call 451-6729 for more info.

TYPIST-BOOKKEEPER for Oakland law firm. Experience preferable. Salary negotiable. Contact Terrie at Minami, Tomine & Lew 893-9100.

JOB OPENING

Half-time Children's Librarian Position at $7.17/hour.

Temporary position for one year only.

Responsible for developing children's collection, reference and reader's advisory, some supervision, and coordinating bilingual children's activities at the Asian Community Library, including bilingual storytelling, class visits, film and craft programs

Bilingual in one Asian language and M.L.S. required. Experience in children's work preferred.

Please send resume to Judy Yung, Asian Community Library*, 1934 Park Blvd., Oakland, CA 94606. For more information, call 451-5620.

* The Asian Community Library is a branch of the Oakland Public Library and is funded by a Federal Library Services Construction Act grant.

SECRETARY
RECEPTIONIST

Perform a variety of secretaral support functions including difficult typing, setting up and maintaining files. May take minutes of meetings (non-SH methods); Equiv. to completion of 12th grade; Two yrs. of secretarial/clerical work; Accurate typing (60 wpm) and recordkeeping; Effective contact with staff and public. Starting salary: $9,636/yr. Work-week: 37.5 hrs. Generous benefits.

Application must be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). New closing date for receipt of applications is March 27, 1978.

Call:
METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont
Berkeley, CA 94705
(415) 849-3223

EEO/AA Employer

GENTLEMAN. European-educated. Articulate virgo. 40's. Unencumbered/divorced/ non-smoker. Clean/healthy/hard-working. Seeks under 37-yr old woman for respectable companion/possibly-marriage-oriented relationship. Write P.O. Box 661, San Francisco, 94101.

ORIENTAL INTRODUCTIONS for serious-minded people, ages 21-80. Call for application and appointment 989-1420.
Limited free memberships for girls.

If You Are Moving . . .

If you are moving, please drop us a note indicating both your old and new addresses.

The Postal Service is now charging 25 cents for each paper returned to this office.

East/West appreciates your cooperation. □

EVENTS

WED., MAR. 22, 12 noon
Easter Egg Roll, City Hall Plaza lawn, Oakland. (273-3091)

FRI., MAR. 24, 1 p.m.
Chinese Christian Union Good Friday Service, Methodist Church, Washington & Stockton, SF.

FRI., MAR. 24, 1 p.m.
East Bay Chinese churches joint Good Griday service, Episcopal Church, 1011 Harrison, Oakland.

SAT., MAR. 25, 11 a.m.
Special children's tour at de Young Museum, GG Park, SF.

SAT., MAR. 25, 11 a.m.
Easter Egg Hunt for pre-schoolers at SF Children's Zoo, Sloat at the Ocean, SF. (661-2023)

SAT., MAR. 25, 7:30 p.m.
Film "Ever Lasting Glory" in Mandarin at Lincoln Elementary School Audit., 225 11th St., Oakland. Free.

SUN., MAR. 26, 1-3 p.m.
Hon Sing, The Chinese Community Hour, celebrates 7th Anniversary, 617 Clay, SF.

SUN., MAR. 26, 6:30 a.m.
Easter Sunrise Service, Portsmouth Sq., SF.

MON., MAR. 27, 10-12 noon and 1-3 p.m.
Free health screening, Chinese Community Council, 257 8th St., Oakland. (839-2022)

MON., MAR. 27, 7 p.m.
Community meeting at Washington Irving School, 350 Broadway, SF.

TUE., MAR 28, 6 p.m.
Potluck/discussion on "Nuclear power, energy and third world peoples" at Am Friends Service, 2160 Lake, SF. (potluck at 6, speakers at 7:30, 752-7766)

TUES., MAR. 28, 7:00 p.m.
Rehabilitation public meeting at Chinese YMCA, 855 Sacramento St., SF.

WED., MAR. 29, 1-4 p.m.
Mayor Moscone's Town Hall meeting for senior citizens, Old First Church, Sacramento at Van Ness, SF.

WED., MAR. 29, 6-9 p.m.
CPR Class at the Chinese YMCA, 855 Sacramento, SF. (Kurt Chun, 982-4412)

WED., MAR. 29, 7:30 p.m.
Poetry & music by Genny Lim, Lou Syquia, Lane Nishikawa, Ed Bedajos, Mission Cultural Ctr., 2868 Mission, SF. Free.

WED., MAR. 29, 7:30 p.m.
Forum: choosing a kindergarten in a public school, Anza School, 40 Vega, SF. (346-2246)

THUR., MAR. 30, 10:30 a.m., 2:30 p.m.
Filmstrip program for preschool ages 3-5, North Beach Library, 2000 Mason, SF.

THUR., MAR. 30, 4 p.m.
Tales of Asia for school age children 6 and up, North Beach Library, 2000 Mason, SF.

THUR., MAR. 30, 7:30 p.m.
Metropolitan Transportation Commission hearing on ethnic needs at Fireman's Fund Audit., 3333 California St., SF.

SAT., APR. 1, 8 a.m.
March of Dimes' Walkathon starts from Kezar Stadium, SF. (415) 441-1900.

SAT., APR. 1, 9:30 a.m.-4 p.m.
Conf.: Perspectives on Law in Asian Community, Boalt Hall, UC Berkeley. (Mike Wong, Larry Yee 835-1474)

SAT-SUN., APR. 1-2, 11 a.m.-5 p.m.
Lively Arts Fair, Fort Mason Ctr., Laguna & Marina Blvd.

THUR., APR. 6, 7:30 p.m.
Citizens meeting on Golden Gate Park improvement, Francisco Jr. High, 2190 Powell, SF. (Carlos Perez 558-3182)

SUN., APR. 9, 10 a.m.-6 p.m.
Women Writers Film Festival, McKenna Theater, SF State U., SF.

SUN., APR. 9, 2-3:30 p.m.
Asian Am women's poetry reading with Barbara Noda, Kitty Tsui, Nellie Wong, Mitsue Yamada, McKenna Theater, SF State U., 1600 Holloway, SF.

MON., APR. 10, 7 p.m.
Bilingual workshop to discuss Muni planning for the next 5 years, Commodore Stockton School, 950 Clay, SF. (558-5284)

FRI-SAT., APR. 7-8
Asian Bilingual Programs Conf. at USF, 2130 Fulton, SF. (Mary Jew, 364-5600 ext. 2822)

SAT.-SUN., APR. 15-30
Chinese Newcomers Service Ctr. painting exhibition at Chinese Culture Ctr., SF. (421-0943)

YMCA Holds Annual Easter Breakfast

SAN FRANCISCO — The Alpha Ram Omega Club of the Chinese YMCA is sponsoring its 11th annual East Breakfast on March 26 from 7:30 a.m. to 11:30 a.m. at the YMCA, 855 Sacramento Street.

The annual breakfast, for those who attend the Sun Rise Service at Portsmouth Square on Easter morning and for the friends of the YMCA, usually serves about 1,000 people. Tickets at $1.50 and $5.00 will be available at the Y and also on Easter morning. Call 982-4412 for information. □

Chinese Y Offers Goju-Kai Karate

SAN FRANCISCO — Gosei Yamaguchi, instructor of San Francisco State University, will teach Goju-Kai Karate every Wednesday and Saturday at the Chinatown YMCA, according to its physical director Kurt Chun. The Y also offers a life-saving class, and a syncronized swimming classes for youth and adults on Tuesday and Thursday evenings. For information; call 982-4412. □

Technicians

ELECTRONIC TECHNICIANS

Are you working at your maximum level of electronic ability and potential in your current job? Have you recently completed your tour of duty in the military where you graduated from electronics school and gained hands-on experience in electronic technician work? Do you want a higher salary?

If you are just such a person, Memorex has open positions available for the product test areas of our Equipment Manufacturing Division, in the beautiful Santa Clara valley ready to be filled immediately.

Memorex employees enjoy a free benefits package which includes a medical/dental plan, a share plan and a pension plan. The company will pay up to $1,200 per year for educational reimbursement. Memorex pays the premium on all employee insurance programs which includes dependent coverage.

Positions are available in disc drives, disc drive controllers, and printed circuit board test areas. You will troubleshoot machines to meet operational specifications or troubleshoot printed circuit boards to the component level and make the necessary repairs. All Jobs require a working knowledge of analog and digital circuits.

Salary for these positions range from $11,400 to $13,200 per year base wage. A 10% premium is paid for swing shift and a 15% premiumi s paid for graveyard. An AA degree in electronics or equivalent work experience, certificate of completion from a trade school which is accredited or basic electronics in military school is desirable.

Memorex supports programs created to assist veterans in locating meaningful employment male or female. For immediate consideration, please send a resume to Memorex Corporation, Attn: J. Chatman San Tomas at Central Expressway, Santa Clara, CA 95052. An Equal Opportunity Employer M/F.

MEMOREX

PROGRAM NOTES

The Fury Misfires; *Hot Wax* Melts Away

Kirk Douglas in "The Fury."

By RICHARD SPRINGER

In "Carrie" director Brian DePalma expertly blended a psychic-power gimmick with the theme of a sexually-repressed high school girl's humiliation by her fellow students. "Carrie" was garish and strained credibility, but because it kept its attention focused on the young girl, played perfectly by Sissy Spacek, it was an entertaining film.

DePalma has gone back to the psychic-power well for his latest film, "The Fury," and he misfires badly. The usual DePalma fancy special effects, nerve-jangling editing and bloody scenes of violence can't rescue a plot that has more holes than a Swiss cheese.

Kirk Douglas plays a CIA-type whose son has great psychic powers. John Cassavetes is the bad guy, whose super-secret government agency steals the boy from Douglas in order to use the psychic powers for their own ends. They botch assassinating Douglas and the bulk of the movie is Douglas' attempts to enlist the aid of a young girl (Amy Irving) who also has psychic powers, to find his son.

STUPID

How can the CIA-types be so powerful and all-knowing in some parts of the film and so stupid and ineffectual in others? If the two psychic phenoms can move huge objects and cause people to bleed to death, why can't they handle a few clumsy thugs? If Douglas knows how powerful the CIA-types are, why does he tell Irving to get lost just when he needs her? Why does everyone act so illogically in the last third of the movie? One can only assume that DePalma became so impressed with his special effects and overindulgences that he assumed that the audience's rational faculties would be free-floating like some of his levitating cast. It doesn't take a psychic to predict that some of DePalma's fans are going to be disappointed by his latest film.

• "American Hot Wax" has a vitality from its rock and roll music and fast pace that is so superficial that the film waxes and wanes before it even ends. Instead of concentrating on the concert promoter Alan Freed (Tim McIntire) or providing an in-depth view of the rock and roll movement in the late 50's, the film is just another day-in-the-life-of-the (fill in the blanks), like "Car Wash." "Hot Wax" hyperventilates and flares briefly, but it soon melts away and sheds little light on the music scene.

BUSINESS

• There haven't been too many films attempting a sophisticated treatment of the cutthroat world of business. The Japanese film, "The Corporation" dealt with double-crossing, bribery and the power struggles in the corporate world in Japan. Rod Serling's "Patterns" illustrated the harsh, brutal life in the boardroom of a top U.S. corporation. "Network" satirized the ratings game in a U.S. TV network.

The French film "Mado" (1976), directed by Claude Sautet, is about an honest businessman (Michel Piccoli) who finds himself squeezed by a crook (Julien Guiomar). His pride and his stubborness dictate that he must fight to the end and he uses blackmail and payoffs to an informant to achieve his goal. He subjugates his personal relationships — with his mistress Mado (Ottavia Piccolo) and with a woman who loves him (Romy Schneider) — to a relentless effort to keep on top. At the end of the movie he has won, but it is a hollow victory, because he has indirectly caused the death of the informant (Charles Denner) and left his personal life in a shambles.

The performances in "Mado" and the intriguing aspects in the plot make the film worth seeing. Sautet faulters in the last section of the film when the characters and the plot get mired down in an overlong scene in a muddy construction site. The film plays this week only at the Centro Cedar Cinema.

PLEASURE

• Seeing Les Blank film on New Orleans and the Mardi Gras spirit is like being part of the celebration. In "Always for Pleasure" the subjects are so enthusiastic and convivial that their mood is contageous.

"Blacks in New Orleans have adopted the symbol of the Indian as a Carnival motif, and their music and elaborate costumes are feasts for the ear and eye. Even taste comes into the picture, as Blank is showing the film in the Bay Area in "Smellaround" with servings of red beans, rice and other food indigenous to the New Orleans area.

One of the best quotes in the picture is by John Metoyer, late president of the Zulu Social Aid and Pleasure Club, who typifies the spirit of the revelers when he says, "There's nothing I crave more than to percolate down the boulevard, followed by my entire residue."

Chief of the Black Eagles, a New Orleans Mardi Gras Indian tribe, is one subject in the documentary, "Always for Pleasure." (Photo by Michael P. Smith)

The S.F. premiere of "Always for Pleasure" is this Friday at 7:30 p.m. at the San Francisco Museum of Modern Art, Van Ness and McAllister. Also featured is a photography exhibit through April 30 by New Orleans' photographer, Michael P. Smith. There will be a repeat showing at the Museum Tuesday, March 28 at 7:30 p.m. Price is $1.50.

On Saturday, March 25 at 4:30, 7:30 and 9:30 p.m. at the University Museum's Pacific Film Archive in Berkeley, the film will also be shown. The two evening showings include "Smellaround," and a party. The price is $6.00.

CAESAR'S
ITALIAN RESTAURANT
Famous For Their Old Fashioned
7 COURSE DINNERS
Starting At $6
FRENCH BREAD INCLUDED
All Bar Poured DRINKS 50¢
(Served At The Bar) Tues. Thru. Fri. 3 to 7 p.m.
BAY & POWELL STS. S.F.
989-6000
Valet Parking
Closed Mondays

mazda
SERVICE PARTS
EXECUTIVE CARS
DEMO SALE
EXAMPLE: '78
G. L. C. Reduced
$1200.00
Sunroof, AM/FM Stereo, Stripes and much more! (FA4TS588971).
PRICE WAS $4496.00
REDUCED TO $3296.00
SIMILAR SAVINGS ON COSMOS — RX4's
4 NEW '77's LEFT!
HOME OF THE 75,000 MILE/5-YEAR ROTARY ENGINE WARRANTY
REDUCED USED CARS
Offers Expire March 13, 1978
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

NOTICE OF ADOPTION OF EMERGENCY REGULATIONS BY THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by 10554.1 and 14124.5 of the Welfare and Institutions Code, and to implement, interpret or make specific Sections 14005.4 and 14005.7 of the Welfare and Institutions Code, has adopted, amended or repealed and filed as an emergency on January 5, 1978, regulations in Title 22, Division 3, California Administrative Code summarized as follows:

(1) Adopts new Sections 50095.1 to define "Title II disregard person."

(2) Amends Section 50557 to include reference to Section 50564.

(3) Adopts new Section 50564 to provide that persons who were eligible for and receiving Title XVI benefits and who were subsequently discontinued because of their Title II cost of living increase receive Medi-Cal with no share of cost.

(4) Adopts new Section 50660 to establish the share of cost procedure for those persons in the MFBUs that include an individual eligible for Medi-Cal with no share of cost because of the Title II disregard.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments relevant to the emergency actions taken, orally or in writing at a hearing in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on April 26, 1978. At such time or at any time thereafter, said department may certify said emergency actions as provided in Section 11422.1, Government Code, or without further notice may repeal or amend said emergency action.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Ray K Procunier
For:

Jerome A. Lackner, M.D.
Director of Health

R-65-77
805 430
Dated: March 7, 1978 □

金山客批世情

☆斷子絕宗

科學家可將人體之單性細胞，發展而成爲嬰兒，亦即所謂工廠製人也。

金山客曰：工廠製人，乃「斷子絕宗」之事！

☆愚人好消息

加省最低合法時薪，將由四月一日開始，由二元五角增至二元六角五分。

金山客曰：雖由愚人節開始施行新最低合法時薪，但工人并非受愚也。

☆太空水

美國市面有新飲品曰「太空水」，青年人認爲在接吻之後飲太空水最妙。

金山客曰：妙在接吻將口水吸乾，「太空」得以水沾潤之也。

☆每磅兩元

芝加哥郊區一家醫院特設獎金制度，鼓勵僱員減肥，每減一磅可獲兩元。

金山客曰：以此而論，即人肉每磅值兩元也。

☆光寵

紐約皇后區一高中女生，被迫在教務主任前脫光檢查。

金山客曰：無限「光」寵之至！

得咲笑□□□ 現場錄音

※做人唔難

甲：响呢個世界做人眞難！

乙：我話一的都唔難！

甲：點解？

乙：你睇我同埋老婆已經做左五個人，而且還繼續做添！

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（出寅作古詩文新說）一冊。

(一)啞子沒有口，悲人沒有心。中有十字路，四面不通行。（猜字一）

(二)長脚小兒郎，愛與人往來，常喝紅花酒，拍手命喪亡。（猜昆蟲一）

(三)上又無劃，下又無劃。（猜字一）

× × ×

上期謎底：(一)筷子；(二)井；(三)極。

塞外名城話酒泉

金楓

酒泉是一座有兩千多年歷史的古城，位於甘肅河西走廊的西部，地近祁連山主峯。城中間有座方型的四層「鼓樓」，四門上分別懸掛着「東迎華嶽」、「西接伊吾」、「南望祁連」、「北通沙漠」四個橫匾。匾額上的四句話，清楚地標明了酒泉的地理位置。

酒泉是漢武帝派張騫通西域後所設置的邊疆重鎮，是當時河西走廊地區的政治、經濟、軍事、文化中心。馳名世界的萬里長城，西迄嘉峪關，這嘉峪關便在酒泉境內。過去，中原人士認爲酒泉是荒涼的邊塞，但如今此地面貌已一改舊觀，火車早已越過酒泉、玉門進入新疆，所謂「邊塞」與內地的差別正在逐漸縮小。通過興修水利，治沙防風，酒泉盆地條田成片，渠道縱橫，林帶成行，這昔日的「戈壁綠洲」已成爲名副其實的「塞上江南」了。

酒泉的古跡甚多，在城東關外約一里處，有清泉數眼，水清見底，據說漢武帝派大將霍去病率兵出征匈奴，在酒泉打了勝仗，於是武帝派人送來酒一瓶，犒賞軍士。霍去病認爲功在全軍將士，酒少人多，不好分配，於是將酒倒在泉中，令大家取而共飲，酒泉便因此而得名。現時此處已闢爲酒泉公園。公園內有一湖，湖水澄澈如鏡，湖濱濃蔭蔽日，中有一堤，隔湖爲二。每湖中心，各有一島，其上均建六角亭，畫棟亭榭，與四週蘆葦交映生輝，景色耐人觀賞。堤的兩端各有亭榭，當秋夜往遊時，猶如到了「平湖秋月」。公園入口處有宏偉牌樓，古色古香，建築瑰麗，牌樓兩側築有高台，登上可遠眺終年積雪的祁連山巒。

唐代詩人王翰寫的「葡萄美酒夜光杯」，是古來膾炙人口的絕句，這夜光杯的產地就在酒泉。夜光杯是用戈壁石琢磨出來的特種手工藝品。戈壁石貌似鵝卵石，挑選其中紋路較好的，加以琢磨，便滑潤如玉，有白而間黃的，也有綠色的；經過精工磨洗後，其質如玉，其薄如紙，其光如鏡，因此便稱爲夜光杯。杯的色樣不一，有金鷄獨立高脚式的，有再加瓜稜和蓮瓣紋的，也有無足的，還有加刻人物、山水、花卉、博古、翎毛、走獸等花紋的。除杯以外，還有玉碗，也頗玲瓏精緻。現時，酒泉夜光杯廠已擴展爲酒泉美術工藝廠，擁有近二千平方米的三層廠房和逾百職工，除生產玉杯、玉碗外，還有雕琢玉器產品和花鳥、人獸等玉雕產品。

酒泉的市政建設現在也進展良多，昔時街道崎嶇不平，晴天塵土彌漫，雨天泥濘難行，幾條主要的幹道，路面也只有數尺寬，臨街屋檐又深入街中，使街道顯得陰暗狹窄。其後當局把道路重行修整，以鼓樓爲中心，通向四方的主要幹道及重要支道，都鋪了柏油路面，路旁白楊成行，整潔美觀。酒泉城區擁有機械、汽車、拖拉機、電表、化工、造紙等數十種工業，特別是汽車工業，在甘肅省汽車製造業中佔有重要位置。

東西報合訂本

第八卷（一九七四年）
第九卷（一九七五年）
第十卷（一九七六年）

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十元整）。

戰國策

（平裝）一元半

齊白石

詩文篆刻集港版：四元二角半

中國民間剪紙，精緻異常，人見人愛，存貨不多，每種一元，另加郵雜費五角。

(一)四川自貢剪紙（花蝶類）。
(二)四川自貢剪紙（鳥獸類）。
(三)湖北民間剪紙。

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

算術談瀛

楚舒

從歷史記載來看，中國人對數學是頗具稟賦的，在很早的時代，中國先民便在數學上有傑出的成就和貢獻。

傳說在遠古伏羲時代，中國就發明和選用了十進制的數字和「九九」乘法歌訣，這歌訣直至現在仍然沿用。在春秋、秦漢之間，爲了計算天文曆法的數據，田畝的大小，賦稅的多寡，糧食的運輸管理等與農業生產有關的事物，創作了著名的「周髀算經」和「九章算術」，這兩本書總結了這一時代優秀的算術家如商高、張蒼、耿壽昌、許商、杜忠等人的天才創造，當時，他們已經運用了單分數、多元一次聯立方程式、等差級數等代數問題，以及「徑一周三」的圓周率等幾何問題。

在西洋數學上，有一條「畢氏定理」：「直角三角形的兩條直角邊的平方和，等於斜邊的平方」，過去一般人都以爲這定理是希臘人畢達哥拉斯首先發現的。其實，據周髀算經記載，中國早在周代就有商高的「勾三股四弦五」的特例，稍後就有陳子發明的普遍的勾股弦定理，這定理比畢氏發現的要早六百年。及後，漢代數學家趙君卿用幾何圖形證明了勾股弦定理，也是全世界的第一人。在外國用同樣方法來證明的，最早是印度數學家巴斯卡刺·阿刻雅，但已比趙君卿晚了一千年。

中國古代數學家在圓周率的算法上，也領先世界。中國很早就有徑一周三的記載，漢代劉歆得圓周率三點一五四七，張衡得「開方十」，劉徽得三點一四一六。到六朝時，祖冲之計算得更爲精密，并且已走上近代「漸近值論」的大道。例如他證明圓周率在三點一四一五九二六與三點一四一五九二七之間，并且用七分之二十二與一一三分之三五五做疏率和密率來表示。祖冲之密率，在西洋一直到十六世紀才被德人瓦脫發現，但已晚了一千多年。祖冲之的兒子也是一位優秀的數學家，他用幾何方法，求得了圓球體積和直徑的正確關係。

對高等代數學，中國古代的數學家很早就開始研究。九章算術的方程章，便是專論聯立一次方程式解法的，元代朱世傑更推廣到四元聯立高次方程式的解法。西洋數學家到了十六世紀才開始研究聯立一次方程式，至於多元聯立高次方程式的研究，更是相當近代的事情。

今天人們仍然玩着的算術遊戲「韓信點兵」，也是古代數學家的貢獻之一，這種算法古時叫「大衍求一術」。孫子算經中有一個有名的古典題目：「今有物不知數，三三數之賸二，五五數之賸三，七七數之賸二，問物幾何？」如果譯成今天的算術題，意思是：「有一個未知數，以三除它剩二，以五除它剩三，以七除它剩二，求這個未知數？」求法是以除三餘數二乘七十，除五餘數三乘二十一，除七餘數二乘十五，那就是一百四十、六十三、三十，把這三個數目加起來得二百三十三，減去一百零五，得一百二十八，再減去一百零五，得二十三，那就是答案了。

這一類題目，在宋書裏叫鬼谷算、隔牆算，明朝程大位的「算法統宗」稱之爲韓信點兵。它不但在歷史上有相當崇高的地位，就是在今天，在天文學的計算中，也常常用到。這種算法，在西洋一直到歐拉（公元一七〇七——一七八三年）才發明。所以歐美數學家都把這個定理稱爲「中國賸餘定理」。

中國古代天才數學家的創造，當然不只這些。其餘像宋元時代朱世傑的級數論，郭守敬的差數法，楊輝的製圖法等，都是非常卓越的科學貢獻。今天人們常用的算盤，也是古代的重要發明之一。算盤的構造十分簡單，不但用以作加減乘除，而且可以作乘方和開方運算，儘管現在計算機已頗流行，仍不能奪取算盤的地位而代之。

現代，中國也出了不少著名的數學家。老一輩的著名數學家有熊慶來、華羅庚、張宗燧、閔嗣鶴、吳文俊等，新起一代俊彥有陸汝鈐、王元、越民義、吳方等，還有楊樂、陳景潤、張廣厚等後起之秀，在解析數論、代數數論、涵數論、泛涵分析、幾何拓撲學等學科方面人材濟濟。值得一提的是，新一代著名數學家陳景潤，近年在數論研究中作出頗大貢獻。他的突出成就是對「古德巴赫猜想」這一數學難題進行精心解釋和科學推算，取得了世界領先成果。所謂「古德巴赫猜想」，是指兩百多年前德國數學家古德巴赫提出的「任何一個偶數均可寫成兩個素數之和」這樣一個未經論證的猜想，兩百多年來，雖經許多數學家的不斷努力研究，但這個難題始終懸而未決。早在三十年代開始，中國著名的數學家華羅庚就進行了這項研究，并取得了一定的成果，近二十多年來，他帶領一批年輕的中國數學家，用篩法推進了「古德巴赫猜想」問題的研究，陳景潤就是其中的表表者。他的研究證明了：任何一個充份大的偶數，都可以寫成一個素數加上頂多是兩個素數的乘積，這項研究結果，爲最後解決「古德巴赫猜想」問題開拓了廣闊前景，受到國際數學界的推重。

此外，中國另一位青年數學家張廣厚在函數理論的研究中，又取得了具有世界水平的新成就。去年之前，張廣厚與另一位數學家楊樂合作，在函數值分佈理論研究中找到虧值和奇異方向之間的有機聯繫，在此之後，張廣厚經過刻苦研究，又成功地找到了整函數或亞純函數的虧值、漸近值和茹利雅方向（一種奇異方向）三者之間的有機聯繫，并在長五萬多字的論文中，詳盡而系統地闡述了他的論點，給出具體的數學論證，另外，他還在漸近值理論方面，一舉解答了國際上多年沒有解決的四個問題。

請批評！
請指教！

Director of North East Medical Service Sophie Wong explains the growth of the agency to the in-coming Board of Directors.

東北衞生服務處爲華埠北岸區居民供應週全的衞生服務，已達七年之久。會員現逾九千五百人，「東北」經費是由衞教福部資助，服務對象是以家庭單位爲主。「東北」設有一診療所，但亦與社區的一部份醫生有合約。會員可以從診療所或社區醫生中自由選擇自己的家庭醫生。「東北」服務項目包括：家庭醫生診療，專科醫生診療，牙科，眼鏡科，足科，化驗及X－光，配藥，健康教育，營養指導，及翻譯護送等。

「東北」董事成員共二十五名，其中十三名選自「東北」會員，而十三名選自健康服務及社會名流，各董事任期二年，董事選舉是每年一次，每次選舉半數董事。圖爲東北衞生服務處行政主任黃謝小愚女士在新任董事聯誼會中講述「東北」近況時攝。

福州工藝綴拾

江朗

漆器、軟木畫、木刻是福州著名的工藝品，向來受到各地人士的交口稱譽。

漆器

福州漆器產品有瓶、盤、盒、碗、食具、酒具、屏風、家具、人物和動物造型等，其中以蔴布脫胎和木胎漆器最爲聞名，享譽中外。福州脫胎漆器的製造方法是一種特殊的技藝，分爲脫胎、上灰、磨灰、上漆、磨漆、退光及繪花等七度工序，製品輕巧精緻，同樣大小的一套茶具，漆器要比瓷器輕一半以上，而且光亮如鏡，大方美觀，經久耐用。

近年來，福州漆器藝人在傳統「犀皮」漆器的基礎上發展創造了「赤寶砂」新工藝，已在福州漆器中廣泛應用，這種漆器表面平滑有如紅色玻璃，通過晶亮的透明漆油露出若隱若現的閃爍紋樣，瑰麗奪目，豐富多采。

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語
四、製殮優良不限時間服務週到。

歡迎訂閱
東西報

國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

FIND OUT WHAT'S HAPPENING
HAVE EAST/WEST DELIVERED
TO YOUR HOME

$12/year; $22/2 years; $32/3 years.
Foreign rate: $17/year.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

浮世漫錄

蔣覺夫

廿四、電報山

遙望舊金山，最引人注意的界標，就是兩座高聳的建築物，一是人稱『金字塔』的尖頂大廈，另一是電報山上的圓頂塔。前者乃工商業辦事大樓，有抵抗地震的獨特設計，像一座抗震高廈的模型，近看其貌不揚，底層支柱縱橫，使人有浪費地面的錯覺，所以沒有遊客到此遊覽。

電報山却是一處風景區。名爲電報山，其實沒有電報設備。當年船舶進出金門灣口，山上駐有瞭望人員，望見遠遠有船駛來，馬上扯起信號標來，各類船隻有規定的標形，于是市內的商行旅店的接船人員，趕往海邊，搭着小艇，一齊駛向來船，搶先上船者能做到生意。

電報山不很高，一面靠海邊，視界廣闊，風景很好，地點適宜，因此遊人日夜絡繹不絕。惜山徑狹窄，車輛上下頻催，駕駛者須謹慎。到得山頂就見一座迎風挺立的高大銅像，面向太平洋，凝神眺望無邊的大海。這巨人就是十五世紀發現美洲新大陸的哥倫布。

我在小學讀書時，就聽老師講哥倫布航海登陸美洲的故事，今天站在那銅像下面，忽然百感交集，童年聽到故事中的人物，想不到緊密連系到我的命運，敬慕之念油然而生。

哥倫布銅像的周圍是一片平場，遊人在此看到金門灣的全景，旁有石級，循此登上圓頂塔，塔高二百餘呎，有電梯載客，塔內沒有特殊設備，底層周圍遍列長窗，由外內窺，可以見到四處牆上的巨幅壁畫，色彩鮮明，人物生動，描繪着半世紀前的舊金山本地風光，街頭巷尾百業雜陳，各類人物應有盡有，但不見黑人及華人。

沿山後小徑邁步下行，迂迴曲折，將及平地，在轉角一隅忽發現一座紀念碑，細讀碑文方知紀念無綫電報始創者馬可尼氏。碑前面一小片園地上，種了些花草，環境幽靜。

在歸途中，我想着哥倫布及馬可尼，這兩位意大利籍的歷史人物，留芳在電報山上。再想到哥倫布及馬可尼的事績都發生在美洲的東岸，如何在此地發現紀念他們的銅像及石碑，百思不解。這時我已行到街市，抬頭忽見一家意大利餅舖的市招，于是頓然大悟了。（待續）

The statute of Christopher Columbus

(Geoffrey Chiang photo)

屹立電報山頂的哥倫布銅像。哥倫布在一四九二年登陸美洲東岸，未曾到過西岸，現在面對太平洋，好像望洋興歎。（覺夫攝）

短聞

☆新僑服務中心之籌款晚餐會已於三月四日完滿舉行。加省上議院議員麥氏於該會席上頒發獎狀與新僑服務中心，讚譽該中心九年來義務爲僑胞服務。同時市參事劉貴明及摩連拿利並代表三藩市市參事委員會頒獎與該中心主任王寶森，讚揚王主任爲新僑的熱誠工作態度。

新僑服務中心不單以新移民爲目標，舊華僑及不懂英文的居民也是該中心服務的對象，其目的是在協助那些新舊僑胞們去適應環境而成爲對美國社會有所貢獻。新中心地址是沙加緬度街八一六號，電話四二一〇九四三。

歡迎定閱本報

BANK OF AMERICA N.T.&S.A. MEMBER FDIC

無論您在加州何處，
可靠的銀行服務離您不遠。

這是因爲你的附近必有一間美國銀行。敝行在加州有一千個以上分行爲您服務。有一百多種服務項目來照顧您各種需要。包括敝行新的六十二歲特惠賬戶，凡年滿六十二歲者，可享受敝行之免費支票戶及旅行支票，並保証直接撥存養老金，不另收費。無論你需要何種服務，請駕臨美國銀行，無論您在加州何處，敝行總是在您附近。

C. C. Huang, V.P. and Manager, Chinatown Branch, 701 Grant Avenue, San Francisco

BANK OF AMERICA

華埠住屋進行檢修

最近，三藩市城市計劃署完成了又一項工作，就是『調查華埠連北岸區內住屋違章情形，改建費用估計，業主修理所需低息貸款，以及目前租戶的概況』。調查範圍包括四分區，東至乾尼街，南至加利福尼亞街，西至美順街，北至車士納街。

該區內計有一千一百七十所住屋，包括九千八百九十個單位，分爲五百六十個單雙座單位，五千二百十個三座以上單位，四千一百二十個公寓單位。

據調查報告稱，全數房屋中有百分之四十八未曾經過房屋檢查局全部檢查，違犯住屋章程多數關于供水管及電氣裝置，其次關于修理及防火設備。

想不到，違章情況北岸區多于華埠。在第四分區內，就是士作頓、惠利浩、乾尼及加利福尼亞四條街中間，百分之四十的房屋明顯地違犯了章程。

計劃署作了抽樣調查，從全區中任意抽查了五十所住屋，根據結果計算全區一般租金如下：公寓房每月八十三元，單身座每月一百六十五元，單睡房座每月一百七十五元，雙睡房座每月二百二十元，三睡房座每月二百五十元。

該抽樣住屋加租情況，每年平均增加月租約十三元。十六位業主聲稱，修理房屋後要加租，用來補回修理費，平均增加月租二十三元。

房屋空置情況，柏文有百分之三・六，公寓有百分之二・六，其宅約百分之三・四〇。

據抽樣調查估計，改建修理費用，單雙座住屋每座需一百元至兩萬元，平均六千一百元，三十所三座以上柏文住屋每座需一百二十五元至七千八百七十元，平均二千一百九十元，公寓每單位需四十元至四千三百元，平均一千二百元。

據各業主稱，『大多數住屋情況良好，租金收入除費用外尚有餘利，五十所住屋中三十所一百分之六十一已清償債項，他們平均做了三十年的業主。』

問及需否改建費用援助時，二十位業主說『要』或『話不定』，三十人說『不要』或『無意』。根據費用估計，想借款的業主要付較高的修理費用，約達二萬三千二百二十元，不要援助的業主費用較小，約一萬一千另八十元。華埠業主多想貸款，北岸業主較少。

據抽樣調查報告，一百三十位住戶中，半數以上需付房租佔收入的百分之二十五或較少，三分之一的住戶付房租佔收入的百分之二十五至五十，其餘的住戶要付他們收入的大半作租金。

計劃署將在四月初召開社區會議，討論調查結果及改建計劃等，會議前該署將不作任何建議方案。欲知詳細情形者，請撥電話蘇石新美女士（五五八・四五六七）或梁怡法女士（五五八・四五四一）。

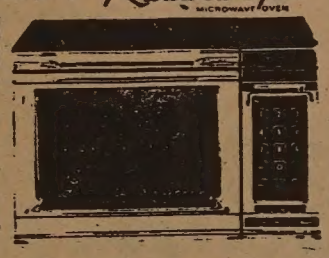
短聞

☆據華裔選民教育委員會公佈：今年將側重于選民之教育、選民登記及提倡入籍。通過華埠的報界、學校、教會及各社團的組織，使大家明白選舉的知識以及入籍的手續。這些說明書及海報將于上述的機構及華埠商戶舖窗標貼，以便居民參閱或詢問。

該會主席鄧孟詩女士稱：「爲了增加華人的權益，必須更多的華裔選票才有政治影響力。爲了增加華裔的選票，必須加强選民教育工作，更須要熱心的義務工作人員。」

有意服務上述的義務工作者，請電三九七〇二九六詢問。

通商銀行供獻閣下
三種定期存款



1 一千八百五十元　四年期
2 二千六百五十元　三年期
3 四千一百元　二年期

閣下存款當日可得最新電子焗炉一座。(AMANA TOUCHMATIC RADARANGE MICRO-WAVE OVEN) 作爲存款利息之提前領取。

如有他處存款請將存摺交來敝行代辦一切轉移手續　Model RR-9
本行貸當地資本之華僑行利息優厚服務忠誠。

INSTANT INTEREST now with BANK OF TRADE
AN AMANA TOUCHMATIC MICROWAVE OVEN
IN LIEU OF INTEREST

SIMPLY OPEN A TIME CERTIFICATE OF DEPOSIT
SAVE $1850 FOR 4 YRS
SAVE $2650 FOR 3 YRS
SAVE $4100 FOR 2 YRS

FEDERAL REGULATIONS REQUIRE SUBSTANTIAL PENALTIES FOR EARLY WITHDRAWAL

金山通商銀行

BANK OF TRADE
OF SAN FRANCISCO

1001 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA. 94133
MEMBER FDIC 每戶聯邦政府保險四萬元　Tel. 982-3570

屋頂改成財庫

房頂保暖：每年可節省五十元費用

熱氣往上升，所以多從房頂散失。

電力煤氣價目不斷增加，必須把房頂保暖，一年中普通每戶能節省至少五〇元，長久計算，不但保暖設備可以回本，還可節省費用。現今能源短缺，保暖最爲良策。

這樣百利而無一弊的事，何樂而不爲。請撥電話向太平洋煤氣電力公司詢問。

太平洋煤氣電力公司　PG and E

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 12 • MARCH 22, 1978 • 20 CENTS

（每份二角）　公元一九七八年三月廿二日・第十二卷第二十期

華埠老舖的厄運

天寶堂方國楫配藥神情。 Fong Quock-tip weighing herbs in his shop. (© 1978 James Motlow)

華埠有兩家數十年的老舖，馬上就要停業，並非經營不善而倒閉，祇因批租到期，業主要收回物業，瘋狂加租兩倍多，老舖負擔不起，祇能收檔。

道慶書局在企李街七二五號，店主余道慶今年六十五歲了，夫婦兩人經營這家書局已達三十一年，月租七百元，現已滿期，續約租金狂漲至二千多元，無法應付，祇有關門停業。

一年多以來，余道慶向業主華英社洽商續約，毫無結果。他說如果能付出四千元，或者可以續約，但他無法應付，目前棄價出售存書，打算就此退休。

天寶堂藥舖在都板街九四七號，經理方國楫今年六十四歲，有四位合夥人，經營了三十多年，月租一千三百五十元，營業收入不多，付租後所剩無幾。

因爲是老字號，經常有老顧客往來，不買藥也來見面閒談，顧客們成了朋友，犯了輕微病痛，也知道服用些什麼草藥丸散，長久的歲月中，賓至如歸，老年人累了坐下歇脚片刻，談談家常事，有時代客收郵件，有一位八十四歲的老主顧，天天光顧講幾句話，有一天沒有來，方國楫聽人說，他已去世了。

這個月，天寶堂租約滿期了，業主是人和會館，把租金增加到二千八百元，天寶堂無法接受，祇能停業。這家中藥舖有五十多年的歷史，關門前要清售存貨，然後結束。

人和會館的負責人說：『會館有宅的正規業務，但生意經營不同，經緯分明，此次租約是公開投標，最高出價二千八百元，這是公平交易。』

方國楫打理店務，每天早晨九時開門營業，晚間七時閉門休息。營業時間內，他同合夥人在舖內招呼顧客，藥櫃內有成千種中藥材，冬蟲夏草、人參、鹿茸一應俱全。當顧客取藥時先交出一張方單，他們就要按單配藥，謹愼秤分量，一包包裝妥，這是一件細緻的工作，必須具備學識及經驗，不是任何人隨便做得來的。目前年輕人都不肯學這一項，方國楫等人的專門技術，恐怕要失傳了。很多老顧客知道這消息後，大家搖頭歎息。

新租戶是兩人合夥，本身已有經營。據說，他們接租後先行改建，大約將花三萬元之巨，新舖或經營中藥材及南北乾貨的批發。

天寶堂正在進行結束，平售存貨，門口窗內擺滿各物，等候來客購買。有的老顧客在訴不平：『我們想不通，好好地做着生意，也要執笠，日子不好過啊！』

短聞

全美華人福利總會定期本年八月在波士頓埠舉行第九屆代表大會，並慶祝成立二十週年紀念，同時出版「特刊」。

「特刊」內容包括福利會廿年來大事記，福利會成立沿革，福利會文獻，華人僑美簡史，美國移民法規，美國社會安全福利法規，入籍手續，美國各項福利及救濟法例，新移民手册，小商業貸款辦法，美國各大城市華人概況，美國各大城市重要僑團等等，附有圖片，全書共約三百頁。現已在積極籌備編印中。

小商戶也要生存

（東西報社論）華埠內屋租飛漲，小商戶無法經營，漸將淘汰，直接影響華埠的繁榮，使人憂慮。

老藥舖天寶堂有五十年的歷史，不久就要歇業，就是爲了無法應付屋租。這些老字號的主人，一生寄托在他們的生意上，很多有專門技能，也將失傳。他們的子女已別就他業，後繼無人，使一些老主顧無所適從。

小商戶租約滿期，屋主瘋狂加租，這種情況必須制止。本市當局應知華埠小商店對整個舊金山旅遊事業的重要性，盡可能予以援助，准許參加建屋計劃，或給租金借貸等。

大業主及外來資本家，將有一天發覺到，一旦小商店絕跡後，華埠也將消失，遊客也不光顧了，豈非兩敗俱傷。

給小商戶機會生存下去吧！